

This camera manual library is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright by mike@butkus.org M. Butkus, N.J.

**This page may not be sold or distributed without the expressed
permission of the producer**

I have no connection with any camera company

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your E-mail address too so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy. These donations allow me to continue to buy new manuals and maintain these pages. It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, use the link below. Use the above address for a check, M.O. or cash. Use the E-mail of butkusmi@ptd.net for PayPal.



[back to my "Orphancameras" manuals /flash and light meter site](#)

Only one "donation" needed per manual, not per multiple section of a manual !

The large manuals are split only for easy download size.



FRANÇAIS

Merci pour votre acquisition du PENTAX efina T. L'efina T est un appareil du nouveau format APS doté d'un zoom 3x allant du 23 mm au 69 mm.

Ce compact offre un grand nombre de fonctions comme le choix entre trois formats d'impression, le changement de films partiellement exposés, l'impression de 31 titres et la possibilité de commande à distance.

- Avant d'utiliser cet appareil, lisez très attentivement ce mode d'emploi de manière à obtenir les meilleures photos possibles, en toutes circonstances.
- Portez une attention toute particulière aux précautions et remarques contenues dans ce mode d'emploi. Les photographies et illustrations représentées peuvent différer de l'aspect réel de l'appareil photo.

DESCRIPTIF

- 1 Sélecteur de mode (p. 56)
- 2 Déclencheur (p. 53)
- 3 Fenêtre du viseur
- 4 Fenêtre de mise au point automatique
- 5 Fenêtre cellule
- 6 Flash incorporé
- 7 Fenêtre du faisceau spot (p. 55)
- 8 Objectif
- 9 Témoin du retardateur (p. 59)
- 10 Récepteur de commande à distance (p. 59)
- 11 Levier du logement de la cartouche film (p. 51)
- 12 Attache courroie (p. 48)
- 13 Témoin lumineux rouge (p. 50)
- 14 Témoin lumineux vert (p. 50)
- 15 Sélecteur du réglage dioptrique (p. 53)
- 16 Oculaire de visée
- 17 Sélecteur du format d'impression (p. 50)
- 18 Commande de zooming (p. 54)
- 19 Ecran ACL
- 20 Couvercle du logement de la cartouche film (p. 51)
- 21 Ecrou de pied
- 22 Touche Date (p. 61)
- 23 Commande de sélection Titre/Langue (p. 64)
- 24 Touche du mode d'entraînement (p. 58)
- 25 Commande de rebobinage en cours de film (p. 53)
- 26 Logement de la pile (p. 48)

TABLE DES MATIÈRES

Descriptif	41
Table des matières	42
Précautions concernant votre appareil	43
Précautions concernant l'utilisation des piles	44
Avantages du nouveau format Advanced Photo System	45

A PROPOS DE VOTRE APPAREIL

Fixation de la courroie	48
Installation / remplacement de la pile	48
Témoins d'usure de la pile	48
Interrupteur général	49
Indications dans le viseur	49
Témoins	50
Sélectionner le format d'impression	50
Charger le film	51
Retirer le film	52
• Rebobinage à mi-film	53
Prise en main de l'appareil	53
Réglage dioptrique	53

PRISES DE VUE

Utilisation du zoom 23 - 69 mm	54
Comment prendre une photo	54
Sujets difficiles à mettre au point	55
Mémorisation de la mise au point	56
Comment sélectionner les modes d'exposition	56
Mode d'exposition auto	57
• Mode d'exposition auto sans réduction des yeux rouges	57
• Mode d'exposition auto avec réduction des yeux rouges	57
Vitesses lentes (sans flash)	57
Prise de vue synchro flash plein jour	58
Modes en vitesses lentes	58
Comment sélectionner les modes d'exposition	58
Prise de vue retardateur	59
Utilisation de la commande à distance sans fil (en option)	59
Mode "infini paysage"	61
Impression de la date	61
Réglage des données	63
Impression des titres	64
Sélection de la langue et d'un titre	64
Liste des titres disponibles	65
Caractéristiques	66
Liste des titres disponibles	152

PRÉCAUTIONS CONCERNANT VOTRE APPAREIL

Précautions lors de la prise de vue

- Protégez votre appareil contre la pluie, l'eau ou tout autre liquide car il n'est pas étanche. S'il est mouillé ou éclaboussé, séchez-le immédiatement avec un chiffon sec et doux.
- Evitez les chocs, les vibrations ou les pressions importantes. Protégez-le par un sac matelassé lorsque vous le transportez en voiture, moto, avion ou bateau, etc.
- Toute formation de condensation à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil peut s'avérer très dangereuse pour l'appareil car la rouille peut gravement endommager son mécanisme. Par ailleurs, les brusques changements de température peuvent entraîner la formation de cristaux et endommager l'appareil. Dans un tel cas, mettez l'appareil dans un sac pour qu'il soit progressivement à température ambiante. Sortez-le seulement lorsqu'il aura atteint la température ambiante.

Précautions de rangement

- Evitez de laisser l'appareil photo pendant une longue période dans un lieu où la température et l'humidité sont élevées, dans une voiture par exemple.
- Evitez de ranger l'appareil dans un placard où se trouvent de la naphtaline ou des produits chimiques. Rangez l'appareil dans un endroit bien ventilé pour éviter les moisissures.

Précautions d'entretien

- Utilisez une soufflette pour dépoussiérer le boîtier, l'objectif ou le viseur.
- N'utilisez jamais de solvants tels que le diluant, l'alcool ou le benzène pour nettoyer l'appareil. Pour nettoyer uniquement les surfaces externes de l'appareil, il est recommandé d'utiliser un chiffon sec.

F

Autres précautions

- L'appareil fonctionne correctement entre 50 et -10° C.
- Pour que votre appareil conserve ses performances optimales, nous vous conseillons de le faire réviser environ tous les deux ans. Si votre appareil est resté inutilisé pendant une assez longue durée et que vous devez prendre des photos importantes, nous vous conseillons de réaliser un film d'essai préalable.
- La garantie PENTAX n'assure que la réparation des pièces défectueuses et la main-d'oeuvre. Toute réparation dépassant les limites de la garantie ne sera pas prise en charge par PENTAX. Si le problème est le résultat direct d'une utilisation contraire aux directives indiquées dans les précautions d'emploi ou dans le manuel d'utilisation, les frais seront à la charge du client et un devis sera fourni.

ACL (Affichage à cristaux liquides)

- Quand l'écran d'affichage à cristaux liquides est exposé à des températures supérieures à 60° C, les cristaux liquides s'obscurcissent, mais ils reprennent leur aspect d'origine lorsque la température revient à la normale.
- La réaction des cristaux liquides se ralentit à basse température. C'est une de leurs caractéristiques, non un défaut.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'UTILISATION DES PILES

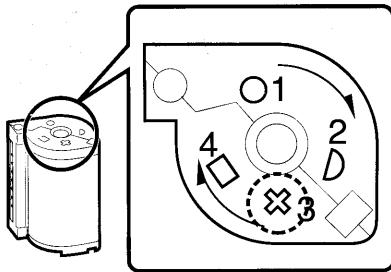
- Utilisez une pile au lithium 3V de type CR-2 ou similaire.
- Une mauvaise utilisation de la pile peut provoquer des fuites, surchauffes, explosions, etc.
- Respectez les polarités "+" et "-" indiquées.
- N'essayez jamais de démonter, de recharger ou de mettre en court-circuit la pile. Ne la jetez jamais dans un feu, elle pourrait exploser.
- A basse température, le fonctionnement de la pile peut être momentanément altéré, mais un retour à une température normale réglera le problème.
- Prévoyez un jeu de piles de rechange en cas de voyage ou de séance en extérieur.

AVANTAGES DU NOUVEAU FORMAT ADVANCED PHOTO SYSTEM

Cartouche film

- Les indicateurs visuels d'exposition en haut de la cartouche film montre l'état du film.
- Il est impossible d'utiliser dans cet appareil un film présentant l'indicateur visuel d'exposition \otimes ou \square .

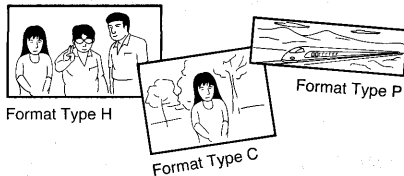
- 1 ○ Vierge
- 2 D Partiellement exposé
- 3 \otimes Exposé
- 4 \square Traité



- Utilisez uniquement les films IX240 destinés aux appareils du format Advanced Photo System. Il est impossible d'utiliser des films classiques au format 135 mm (35 mm).
- Le chargement du film est aussi simple que le chargement de la pile.

Format d'impression

- Avec les appareils APS: il est possible de choisir entre trois formats d'impression: C, H et P. Le format d'impression est enregistré sur la piste magnétique du film. Ainsi quel que soit le format choisi, la surface exposée reste la même, environ 17 x 30 mm.
- Il existe trois formats d'impression. Il est possible de passer de l'un à l'autre en cours de film.

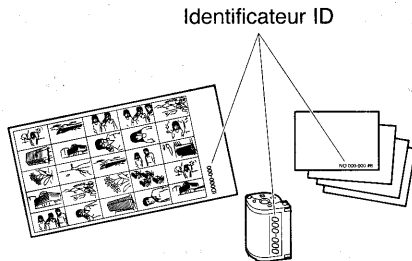


Traitement du film

- Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons de confier votre film à un laboratoire agréé pour le traitement des films Advanced Photo System signalé par ce symbole.
- Il est possible que votre labo photo ne puisse pas développer des films IX240. Renseignez-vous auprès de lui pour connaître les services qu'il propose.
- Après le développement, il vous sera restitué vos photos, une planche index et la cartouche du film avec les négatifs à l'intérieur.



- A la commande du retraitage, vérifiez que l'identificateur ID au dos de la photo ou sur la planche index corresponde bien à celui de la cartouche du film et spécifiez les images que vous souhaitez faire retirer.
- Vous pouvez sélectionner parmi trente et un titres, disponibles en douze langues celui souhaité et l'imprimer au dos de l'image. Certains labos ne peuvent pas imprimer dans toutes les langues. Si vous souhaitez avoir l'impression sur la photo même, renseignez-vous auprès de votre laboratoire photo.
- Vous pouvez imprimer la date et l'heure au dos de la photo. Si vous souhaitez l'imprimer sur l'image, renseignez-vous auprès de votre labo photo pour connaître les services qu'il propose.



F

Fonction MRC (Changement de film exposé)

- Avec cet appareil, il est possible de charger une cartouche dont le film a été partiellement exposé et rebobiné.
- Lorsque le film est chargé à nouveau, l'appareil entraîne automatiquement ce film à la première vue non exposée, et la suite du film peut être utilisée.

Fonction PQI (Amélioration de la qualité du tirage)

- Lors de la prise de vue, les conditions d'éclairage et d'exposition sont enregistrées sur le film afin de permettre au labo photo de faire les corrections de couleur et de réglage d'exposition et vous offrir ainsi les meilleurs résultats possibles.

A PROPOS DE VOTRE APPAREIL

FIXATION DE LA COURROIE

Fixez la courroie sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration. (Fig. 1)

- Utilisez la partie indiquée sur l'illustration pour presser la commande de rebobinage à mi-film afin de rebobiner le film avant sa fin.

INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA PILE



Vérifiez que l'alimentation est coupée avant de remplacer la pile.

- 1 Ouvrez le logement de la pile comme le montre l'illustration. (Fig. 2-1)
- 2 Introduisez une pile lithium en respectant la polarité plus/moins (+/-) indiquée dans le logement. (Fig. 2-2)
- 3 Refermez le couvercle. Vérifiez qu'il est correctement fermé. (Fig. 2-3)

Remarques :

- Après le remplacement ou le retrait de la pile, l'heure est remise à zéro. Reportez-vous en page 63 pour le réglage de l'heure.
- La date, le titre et le nombre de vues exposées sont mémorisés et ne peuvent donc pas être modifiés par le remplacement ou le retrait de la pile.
- Utilisez une pile au lithium 3V (type CR-2 ou similaire).

TÉMOIN D'USURE DE LA PILE



Le témoin d'usure de la pile () s'affiche sur l'écran ACL lorsque la pile est presque usée. Remplacez-la aussi vite que possible. Dès que le témoin () commence à clignoter, l'appareil ne peut plus fonctionner. (Fig.3)

Autonomie de la pile (avec film 25 vues):

Environ 10 films avec la moitié prise au flash (avec une pile CR-2 et les conditions de test PENTAX). L'autonomie réelle de la pile peut varier considérablement en fonction de l'utilisation du zoom, du flash et de conditions externes comme la température et la date de fabrication de la pile.

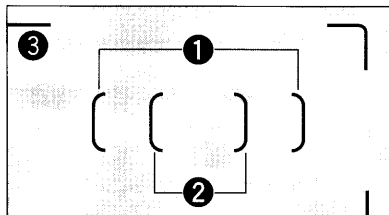
INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

Pour mettre l'appareil sous tension, mettez le sélecteur de mode sur une position autre que OFF. (Fig. 4)

- En prise de vue courante, mettez le sélecteur de mode sur (**AUTO**) or (**AUTO** ). Voir page 56 pour de plus amples détails.
- A la mise sous tension, le cache-objectif s'ouvre et l'objectif sort légèrement.
- Dès que l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 minutes, l'objectif se rétracte automatiquement en position grand angle.
- Voir page 48 lorsque le témoin d'usure de la pile () apparaît sur l'écran ACL.

- Lorsque le sujet se trouve à une distance inférieure à 1,2 m, il n'est pas recommandé d'utiliser le format P car l'image observée dans le viseur diffère considérablement de l'image qui sera réellement prise.

INDICATIONS DANS LE VISEUR



① Mire autofocus

Faites la mise au point du sujet à l'aide de cette mire.

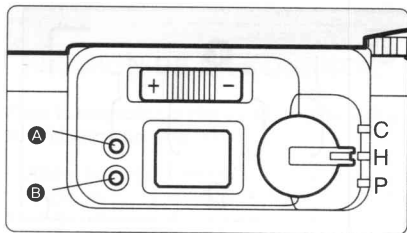
② Mire Spot AF

Sélectionnez le mode de mise au point Spot pour faire la mise au point sur un élément particulier du cadre.

③ Cadre de correction de parallaxe pour prises de vues rapprochées

Lorsque le sujet se trouve à une distance inférieure à 1,2 m, cadrez à l'intérieur de la zone délimitée en rouge.

TEMOINS



Lorsque vous pressez le déclencheur à mi-course, les témoins **A** et/ou **B** s'allument ou clignotent.

A Témoin vert (Etat de la mise au point) :

Lorsque le sujet est au point, il s'allume pour vous indiquer que vous pouvez prendre la photo. Dans le cas contraire, il clignote pour vous indiquer que vous ne pouvez pas la prendre.

B Témoin rouge (Etat du flash) :

Lorsque le flash est chargé, il s'allume. Lorsque le flash est en cours de charge, il clignote.

SÉLECTIONNER LE FORMAT D'IMPRESSION

Cet appareil vous propose trois formats d'impression. Vous pouvez choisir le format à votre guise en cours de film.

Tournez le sélecteur du format d'impression pour choisir celui souhaité. (Fig. 5)

Format Type C



Format Type H



Format Type P



CHARGER LE FILM

- 1 Actionnez le levier du logement du film comme le montre l'illustration pour ouvrir le logement. (Fig. 6-1)
- 2 Insérez une nouvelle cartouche de film comme le montre l'illustration. (Fig. 6-2)
- 3 Une fois le logement refermé, le film avance automatiquement jusqu'à la première vue. (Fig. 6-3)
- 4 Lorsque (**f**) apparaît sur le compteur de vues de l'écran ACL, le film arrête automatiquement son entraînement. (Fig. 6-4)

- N'ouvrez pas le logement du film partiellement exposé qui n'aurait pas été rebobiné car vous pourriez le voiler.
- Pour vérifier la sensibilité, le nombre maximal de vues et le type de film après la fermeture du logement, appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre (**⏏**).

- Il est impossible d'utiliser un film avec l'indicateur ☒ ou □. Si vous chargez un tel film, (**E**) clignote sur l'écran ACL.

Remarques :

- Si un film avec les indications ☒ ou □ est chargé, (**E**) clignote sur l'écran ACL.
- Après la fermeture du logement, la sensibilité du film, le nombre maximal de vues et le type de film apparaissent sur l'écran ACL jusqu'à ce que la première vue soit prise. Reportez-vous au tableau suivant pour les informations sur l'écran ACL.

Couleur	Négatif	Positif	Noir & Blanc	Autre
Type de film	Cn	Cr	b1	0t
Sensibilité de film (par ex. 100 ISO)	100 ISO			

F



- Il est possible que votre labo photo ne puisse pas développer des films IX240. Renseignez-vous auprès de lui pour connaître les services qu'il propose.
- Vous devez utiliser des films IX240 avec cet appareil. Il est impossible d'utiliser les films classiques 135 (35 mm).
- Ne laissez pas vos films à proximité de forts champs magnétiques.

Réglage automatique de la sensibilité du film

Dès qu'un film est inséré, la sensibilité du film est automatiquement programmée.


- La plage des sensibilités utilisables s'étend de 25 à 10000 ISO.
- Il est recommandé d'utiliser un film 400 ISO pour éviter les bougés et pour pouvoir photographier dans les situations les plus variées.


RETIRER LE FILM

- 1 Lorsque vous avez pris la dernière vue du film, le film se rebobine automatiquement. Puis () clignote pour signaler que le film a été entièrement rebobiné.
 - 2 Ouvrez le logement du film en actionnant vers la gauche le levier d'ouverture du logement. (Fig. 6-1)
 - 3 Dans ce cas, l'indicateur visuel du film, est :  (exposé). (Fig. 7)
- Il faut environ 30 secondes pour rebobiner un film de 25 vues.
 - Le compteur "décompte" les vues pendant le rebobinage.

Rebobinage à mi-film

- Si vous souhaitez rebobiner avant la fin du film, suivez les étapes 1 à 2.

1 Pressez la commande de rebobinage à mi-film () avec la partie de la courroie (partie illustrée page 2). L'appareil se mettra à rebobiner le film. (Fig. 8)

2 A la fin du rebobinage, le moteur s'arrête. () clignote pour indiquer que le film peut être retiré en toute sécurité.

- Après le rebobinage d'un film partiellement exposé, l'indicateur visuel d'exposition indique (D).
- Lorsqu'un film partiellement exposé est de nouveau inséré dans l'appareil, il est automatiquement entraîné jusqu'à la première vue non exposée et le compteur de vues affiche le numéro de cette vue.

Remarque:

N'utilisez pas d'objet pointu pour presser cette commande.

PRISE EN MAIN DE L'APPAREIL (Fig. 9)

Au moment de déclencher, maintenez l'appareil aussi stable que possible et pressez doucement le déclencheur. (Si la pression s'avère trop forte, elle peut faire bouger l'appareil, ce qui risque de rendre vos photos floues). Essayez de vous caler contre une surface stable et fixe.

Remarques :

- Ne prenez jamais l'appareil en main par le zoom; celui-ci se déplace vers l'arrière et l'avant pendant le zooming.
- Veillez à ne pas occluer la fenêtre de mise au point automatique, l'objectif, la fenêtre cellule ou le flash intégré avec les doigts, les cheveux ou tout autre objet.
- En cas d'utilisation du flash avec l'appareil en position verticale, prenez soin de bien placer le flash au-dessus de l'objectif.

REGLAGE DIOPTRIQUE

Visez un sujet lumineux. Tout en regardant dans le viseur, déplacez le levier de réglage dioptrique vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la mire de mise au point automatique devienne la plus

PRISE DE VUE

UTILISATION DU ZOOM 23 - 69 mm

Lorsque vous actionnez la commande dezooming vers la droite (▲), l'objectif se déplace vers la focale 69 mm, resserrant ainsi le cadrage sur le sujet.

Lorsque vous actionnez la commande de zooming vers la gauche (◆◆◆), l'objectif se déplace vers la focale 23 mm. Dès que vous avez trouvé la focale souhaitée, relâchez la commande de zooming et pressez à fond le déclencheur pour prendre la photo. (Fig.11)

- Ne forcez pas le zoom, vous pourriez endommager l'appareil.
- Le déclenchement est impossible pendant le fonctionnement du zoom.
- Les dimensions du film de cet appareil sont différentes de celles d'un film classique 35 mm. La focale diffère en conséquence même si l'angle de champ est le même. Pour calculer la correspondance par rapport aux focales d'un appareil 24 x 36 classique, multipliez celles-ci par 0,8.

COMMENT PRENDRE UNE PHOTO

1 Composition de la scène

Mettez le sélecteur de mode sur (AUTO). Faites la mise au point sur le sujet à l'aide de la mire autofocus. (Fig. 12-1)

2 Vérification des indications des témoins

Pressez le déclencheur à mi-course.

Lorsque le sujet est correctement mis au point, le témoin vert s'allume. (Fig. 12-2)

- Si vous souhaitez effectuer la mise au point sur un autre sujet, relâchez le déclencheur et pressez-le à nouveau à mi-course.

3 Pressez à fond le déclencheur. La photo sera prise.

Remarques :

- Vérifiez que le témoin vert est bien allumé. Le témoin vert clignote lorsque le sujet est trop près.
- La zone de mise au point (distance effective entre l'appareil et le sujet) de cet appareil s'étend de 0,65 m à ∞ (infini).
- Il est possible de prendre la photo même lorsque le témoin vert clignote mais, dans ce cas, la mise au point ne sera pas correcte.
- Si la mire AF est sale, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement.

Déclenchement automatique du flash

Lorsque vous prenez des photos avec une faible luminosité, le flash se déclenche automatiquement. En cas de lumière insuffisante, pressez le déclencheur à mi-course : le témoin rouge s'allume pour indiquer que le flash est prêt à fonctionner.

- Le témoin rouge clignote pour vous indiquer que le flash est en cours de charge et qu'il est alors impossible de prendre la photo.

Zones d'efficacité du flash (film négatif couleur)

ISO Objectif	100	200	400
23mm	0,65 - 2,5 m	0,65 - 3,6 m	0,65 - 5,1 m
69mm	0,65 - 1,4 m	0,65 - 2,0 m	0,65 - 2,9 m

Faisceau d'assistance à la mise au point

En cas de faible luminosité et/ou de sujets difficiles à mettre au point, un faisceau rouge est automatiquement projeté sur le sujet lorsque vous pressez le déclencheur à mi-course pour permettre au système de mise au point automatique de fonctionner.

SUJETS DIFFICILES À METTRE AU POINT

Si vous ne placez pas la mire de mise au point (C) sur le sujet, la mise au point se fera sur l'arrière-plan. Si vous souhaitez décentrer le sujet dans la composition, utilisez la technique de mémorisation de la mise au point. (Cette fonction permet de verrouiller temporairement la mise au point.)

- 1 Visez le sujet avec la mire de mise au point (C). (Fig. 13-1)
- 2 Lorsque vous pressez le déclencheur à mi-course, le témoin vert s'allume. L'exposition et la mise au point sont alors momentanément mémorisées. (Fig. 13-2)
- 3 Tout en maintenant le déclencheur à mi-course, recadrez l'image à votre guise, puis déclenchez en pressant le déclencheur à fond. (Fig. 13-3)

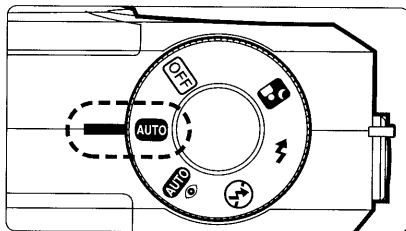
- Vous pouvez annuler la mémorisation de la mise au point en relâchant le déclencheur.

F

MÉMORISATION DE LA MISE AU POINT

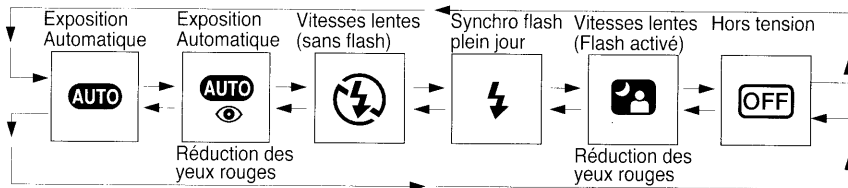
- Les sujets présentant un contraste très faible, par exemple un mur blanc ou un ciel bleu.
- Les sujets qui ne reflètent pas beaucoup de lumière.
- Les sujets en rapide déplacement.
- Les sujets présentant des lignes horizontales ou des détails fins ou complexes dans la mire de mise au point.
- Des sujets multiples à l'avant plan de la mire de mise au point.
- Les sujets se détachant sur fond de lumière réfléchi ou de contre-jour ou sur fond très lumineux.

COMMENT SÉLECTIONNER LES MODES D'EXPOSITION



Tournez le sélecteur de mode pour sélectionner les différents modes d'exposition.


- Pour une utilisation normale, mettez le sélecteur de mode en position auto.



MODE D'EXPOSITION AUTO

Mode d'exposition auto sans réduction des yeux rouges

En cas de faible lumière ou de contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.



Mettez le sélecteur de mode sur (). (Fig.14)


Avec ce mode, le flash se déclenche mais sans la fonction réduction des yeux rouges.

Reportez-vous en page 55 pour les plages de portée effectives du flash.

Mode d'exposition auto avec réduction des yeux rouges

En cas de faible lumière ou de contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.

Mettez le sélecteur de mode sur ( ). (Fig.15)

() apparaît sur l'écran ACL.

Avec ce mode, la réduction des yeux rouges fonctionne toujours.



Fonction réduction des yeux rouges

Le flash émet deux éclairs consécutifs afin de réduire significativement ce phénomène. Pour annuler ce mode, pressez de nouveau la touche réduction des yeux rouges.

F

VITESSES LENTES (SANS FLASH)

Avec ce mode, le flash ne se déclenche pas. Utilisez-le lorsque l'utilisation du flash est interdite, comme au théâtre ou au musée. Il permet également d'utiliser l'effet de la lumière naturelle pour la composition de vos photos.



Mettez le sélecteur de mode sur (). () apparaît sur l'écran ACL. (Fig.16)

En prise de vue en faible lumière, il est recommandé d'utiliser un pied.

PRISE DE VUE SYNCHRO FLASH PLEIN JOUR

Si vous prenez le portrait d'un sujet en contre-jour, le visage de celui-ci risque d'être sombre sur la photo. Dans ce cas, utilisez ce mode (mode flash forcé).

Votre image sera alors parfaitement exposée, sans zone d'ombre. Avec ce mode, le flash se déclenche à chaque prise de vue. Le mode réduction des yeux rouges ne fonctionne pas.




Mettez le sélecteur de mode sur (). () apparaît sur l'écran ACL. (Fig.17)

Reportez-vous en page 55 pour la zone d'efficacité du flash.

MODES EN VITESSES LENTES

Prise de vue synchro flash vitesses lentes (avec flash)

Vous pouvez équilibrer le sujet et l'arrière-plan en utilisant le flash incorporé pour exposer correctement le sujet au premier plan et une vitesse lente pour exposer l'arrière-plan faiblement éclairé.

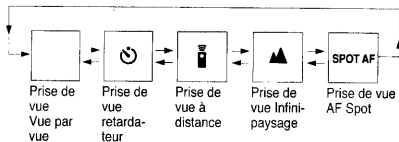
Mettez le sélecteur de mode sur (). () et () apparaissent sur l'écran ACL. (Fig.18)

Note:

- Plus la luminosité est faible, plus la vitesse d'obturation se ralentit. Il est donc recommandé d'utiliser un pied.
- Vérifiez que votre sujet se trouve bien dans la zone d'efficacité du flash si vous utilisez le flash incorporé pour déboucher les ombres en plein jour.

COMMENT SÉLECTIONNER LES MODES D'EXPOSITION

Pour sélectionner les différents modes de prise de vue, pressez la touche d'entraînement (  SPOT AF). (Fig.19)



- En utilisation normale, choisissez le mode vue par vue. Le mode vue par vue est automatiquement rétabli lorsque le sélecteur de mode est mis en position OFF.

PRISE DE VUE RETARDATEUR

Retardateur

Utilisez le retardateur pour apparaître sur vos photos. L'utilisation d'un pied est recommandée.

- 1 **Pressez la touche du mode d'entraînement jusqu'à ce que le symbole (☺) s'affiche sur l'écran ACL. (Fig.19-1)**
- 2 **Faites d'abord la mise au point sur les sujets en pressant le déclencheur à mi-course, puis déclenchez. (Fig.19-2)**
- 3 **L'exposition s'effectuera environ 10 secondes plus tard. Lorsque le retardateur est utilisé, le symbole du retardateur (☺) clignote sur l'écran ACL et le témoin de retardateur clignote 3 secondes avant le déclenchement.**

Pour annuler la fonction

Pour annuler le retardateur après l'avoir actionné, pressez une des touches se trouvant à côté de l'écran ACL.

A propos de la photographie avec le retardateur

- Ne vous mettez pas devant l'appareil lorsque vous activez le retardateur sinon l'appareil fera la mise au point sur vous et non sur le sujet. Veuillez bien à vous mettre derrière ou à côté de l'appareil lorsque vous l'activez.
- Si le flash est utilisé avec le retardateur, vérifiez que le témoin rouge est bien allumé avant d'activer le retardateur.


F

UTILISATION DE LA COMMANDE À DISTANCE SANS FIL (OPTION)

Si vous avez acheté la commande à distance (en option), lisez cette section.

Cette commande permet de déclencher l'obturateur à distance. Ce dernier se déclenche 3 secondes après que le déclencheur de la commande à distance ait été pressé.

- Mettez l'appareil sur un pied lorsque vous utilisez la commande à distance.
- Avec la télécommande, il est impossible d'utiliser le retardateur et le mode infini-paysage.

1 Pressez la touche du mode d'entraînement jusqu'à l'apparition de () sur l'écran ACL. (Fig.20-1)

2 Dirigez l'émetteur de la commande à distance vers le récepteur placé sur l'appareil, puis pressez à fond le déclencheur de la commande à distance pour prendre la photo. (Fig.20-2)

- Si l'appareil, programmé en mode de prise de vues avec la commande à distance, n'est pas utilisé pendant 5 minutes, son objectif se rétracte automatiquement en position grand angle pour un encombrement minimal.
- Le témoin du retardateur clignote rapidement pendant 3 secondes avant le déclenchement. Il est impossible de mémoriser la mise au point lorsque vous utilisez la commande à distance.
- Il est impossible de mémoriser la mise au point lorsque vous utilisez la commande à distance. Le sujet dans la mire de mise au point est mis au point lorsque vous pressez le déclencheur de la commande à distance.

La distance opérationnelle maximale de la télécommande sans fil est de 4 m lorsqu'elle est utilisée directement devant l'appareil.

- La commande à distance ne peut pas fonctionner lorsque le sujet se trouve à contre-jour. Dans ce cas, utilisez le mode retardateur.
- La commande à distance ne fonctionne pas lorsque le flash incorporé est en cours de charge.


Autonomie de la pile de la commande à distance

Elle permet environ 30.000 opérations. Pour son remplacement, adressez-vous à un service après-vente agréé PENTAX (les frais seront à votre charge).

MODE "INFINI PAYSAGE"

Utilisez le mode infini-paysage pour mémoriser la mise au point sur l'infini ou pour photographier une scène éloignée à travers une vitre.

Pressez la touche du mode d'entraînement jusqu'à l'apparition de (▲) sur l'écran ACL. (Fig.21)

- Après la prise de vue, ce mode est annulé.
- Lorsque le sélecteur de mode est réglé sur (AUTO) ou (AUTO ) , le flash ne se déclenche pas même en cas de très faible luminosité.

SPOT FOCUS

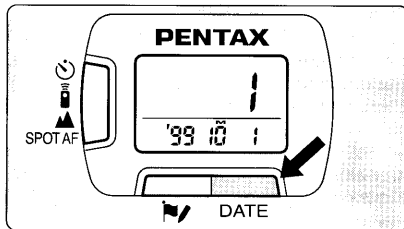
Sélectionnez le mode de mise au point Spot pour faire la mise au point sur un élément particulier du cadre.

1 Pressez la touche du mode d'entraînement afin que [SPOT AF] apparaisse sur l'écran ACL. (Fig. 22-1)

2 Mise au point

Faites la mise au point sur le sujet à l'aide de la mire AF spot ([]) au centre du viseur. (Fig.22-2)

IMPRESSION DE LA DATE

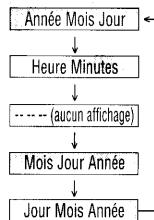


Votre appareil est doté d'un calendrier automatique jusqu'en 2030.


Vous devez régler la date et l'heure avant votre première utilisation ainsi que lorsque vous changez de fuseau horaire.

Sélection du mode

Pressez la touche DATE, le mode se modifie sur l'écran ACL comme indiqué dans le diagramme.



Remarques :

- Si le sélecteur de mode est sur OFF, il est impossible de sélectionner les données.
- L'année 2000 sera imprimée (00) sur les photos.
- Les données sur l'écran ACL sont enregistrées sur la piste magnétique du film et imprimées sur l'image par le labo photo.
- Les données sont imprimées au dos de la photo.
Certains labos peuvent les imprimer sur l'image.
- La position de l'impression, la taille des caractères ainsi que la couleur peuvent varier d'un labo à l'autre. Renseignez-vous auprès de votre labo pour connaître les services qu'il propose.
- Si vous ne souhaitez pas imprimer les données, appuyez sur la touche DATE jusqu'à l'apparition de (-----) sur l'écran ACL.
- Les données peuvent être enregistrées même si le numéro de langue et le numéro de titre sont affichés sur l'écran ACL. Il est possible de vérifier les données en pressant la touche DATE.
- La mention "M" sur l'ACL signifie "Mois".
- Si () et les données apparaissent sur l'écran ACL, il est possible d'imprimer en même temps le titre et les données.

RÉGLAGE DES DONNÉES

Mettez l'appareil sous tension.

- 1 Maintenez enfoncée la touche **DATE** pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres "Année" et () se mettent à clignoter sur l'écran ACL.
- 2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche **Date** les chiffres clignotants changent de la manière suivante :

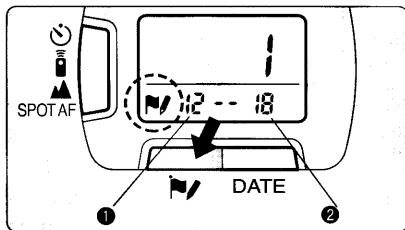
Année - Mois - Jour - Heure - Minutes

Relâchez la touche à l'apparition des chiffres souhaités.
- 3 Déplacez la commande de zooming vers la droite ou la gauche pour modifier les chiffres clignotant. Ils augmentent d'une unité chaque fois que vous déplacez la commande vers la droite et diminuent d'une unité chaque fois que vous la déplacez vers la gauche. Maintenez la commande de zooming dans l'une ou l'autre direction pendant une seconde pour faire défiler les chiffres en continu.
- 4 Après avoir réglé les différentes données, appuyez sur la touche **Date** à chaque fois jusqu'à ce que le clignotement cesse.

- Les "chiffres des minutes" qui clignotent permettent de régler précisément l'horloge interne à la minute près. Pour ce faire, lorsque les minutes commencent à clignoter pressez la touche **Date** au signal de synchronisation souhaité.
- Si vous déclenchez pendant le cycle de réglage des données (clignotement), ces dernières ne peuvent pas être imprimées.
- Après chaque remplacement de piles, l'heure est remise à 0 00 et l'affichage Aucune impression (-----) est automatiquement sélectionné. Veillez à bien régler de nouveau l'heure après le changement de piles.
- Il est impossible d'imprimer "Année - Mois - Jour" et "Heure - Minutes" en même temps.



F


IMPRESSION DES TITRES



- ① Numéro de langue
- ② Numéro de titre



Vous avez le choix entre trente et un titres différents disponibles en douze langues. Le titre de votre choix sera ensuite imprimé sur votre image.



Appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre jusqu'à l'apparition de () sur l'écran ACL. Si () n'apparaît pas sur l'écran ACL, le titre ne sera pas imprimé.

- Si () apparaît sur l'écran ACL, le titre sera imprimé même si les données (Date) sont affichées sur l'écran ACL. Pour vérifier la langue et le titre, appuyez sur la commande de


- Si le numéro de langue 7 est sélectionné, le titre ne sera pas imprimé.
- En usine, le numéro de langue 12 (Anglais britannique) et le numéro de titre 18 (Félicitations) ont été programmés.

SÉLECTION DE LA LANGUE ET D'UN TITRE


- 1 Maintenez enfoncée pendant deux secondes la commande de sélection Langue / Titre jusqu'à ce que le numéro de langue et la commande de zooming () clignotent sur l'écran ACL. (Fig.23-1)
- 2 Déplacez le levier de zooming vers la gauche ou la droite jusqu'à l'apparition du numéro de langue souhaité 1 à 13 sur l'écran ACL. (Fig.23-2)
- 3 Appuyez de nouveau sur la commande de sélection Langue / Titre pour arrêter le clignotement du numéro de langue. Le numéro de titre se met à clignoter. (Fig.23-3)
- 4 Déplacez le levier de zooming vers la gauche ou la droite jusqu'à l'apparition du numéro de titre souhaité 0 à 30 sur l'écran ACL. (Fig. 23-4)
- 5 Appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre. () s'allume sur l'écran ACL. En même temps, le numéro de titre cesse de clignoter et le levier de zooming disparaît de l'écran ACL. (Fig.23-5)

- Le mode impression de titre est annulé et () disparaît de l'écran ACL après chaque prise de vue.
- Pour imprimer le titre en continu, pressez de nouveau la touche Langue/Titre jusqu'à l'apparition de () sur l'écran ACL.

Remarques :

- Si le sélecteur de mode est réglé sur OFF, il est impossible de modifier le numéro de titre.
- Le titre est enregistré sur la piste magnétique du film et sera imprimé sur l'image par le labo photo.
- Le titre est imprimé au dos de l'image. Certains labos photo peuvent l'imprimer sur l'image.
- La position de l'impression, la taille des caractères et la couleur peuvent varier selon le labo photo. Renseignez-vous auprès de votre labo photo pour connaître les services qu'il propose.
- Si () et les données apparaissent sur l'écran ACL, le titre et les données peuvent être imprimées en même temps.

Comment annuler le mode impression de titre

Mettez le sélecteur de mode sur OFF. () disparaîtra de l'écran ACL. Les données apparaissent sur l'écran ACL.

LISTE DES TITRES DISPONIBLES

Le chiffre de gauche indique le numéro de langue tandis que le chiffre de droite indique le numéro de titre.

3-0 Noël	3-8 Réception	3-15 Merci	3-23 Nouvelle Année
3-1 Anniversaire	3-9 Fête	3-16 Meilleurs Voeux	3-24 Pâques
3-2 Vacances	3-10 -	3-17 Joyeux Anniversaire	3-25 Bonne Année
3-3 Lune de miel		3-18 Félicitations	3-26 Réunion
3-4 Mariage	3-11 -	3-19 Joyeux Noël	3-27 Fêtes des Pères
3-5 Hanouccah	3-12 Evénement scolaire	3-20 Festival	3-28 Fêtes des Mères
3-6 Remise des diplômes	3-13 Voyage	3-21 Rentrée Scolaire	3-29 Souvenirs
3-7 Famille	3-14 Je t'aime	3-22 Tour	3-30 Baptême

F

CARACTERISTIQUES

- Type:** — Appareil IX240 entièrement automatique, à obturateur central, avec zoom et flash automatique incorporés
- Film:** — Cassette IX240 avec réglage automatique de la sensibilité de 25 à 10000 ISO (par 1/3 IL)
- Format d'image:** — 16,7 x 30,2 mm
- Chargement du film:** — Par simple insertion du film. La fermeture du logement du film provoque automatiquement l'entraînement du film jusqu'à la première vue.
- Entraînement du film:** — Automatique (vue par vue)
- Rebobinage du film:** — Automatique en fin de film avec arrêt automatique du rebobinage.
- Temps de rebobinage:** — Environ 30 sec. pour un film 25 vues. Possibilité de rebobinage en cours de film.
- Compteur de vues:** — Affichage automatique des numéros de vues en ordre croissant à la prise de vue et décroissant lors du rebobinage.
- Objectif:** — Pentax Power Zoom 23-69 mm f/5,6-9,9 6 éléments en 5 groupes. Angle de vue: 76-31°
- Système de mise au point:** — Système passif de mise au point automatique cinq points à coïncidence de phase Pentax. Plage : de 0,65 m à l'infini, Grossissement maximal : environ 1/8,76X.
Mémorisation de la mise au point possible. Mode Infini-paysage (mise au point sur l'infini)
- Cadrage au zoom:** — Electronique
- Obturateur:** — Central à programmation électronique. Vitesses d'environ 1/400 - 2 secondes. Déclenchement électromagnétique.
- Retardateur:** — Indication électronique par témoin rouge. Temporisation d'environ 10 sec. Possibilité d'annulation après sa mise en service.
- Viseur:** — Viseur zoom à image-réelle, couverture de l'image environ 83% (format H). Grossissement : 0,34X (23 mm) à 1,04X (69 mm), mire AF, cadre de visée, cadre de correction de parallaxe pour prise de vue à faible distance. Témoin lumineux vert allumé : signal de mise au point correcte. Témoin lumineux vert clignotant : le sujet est trop près et/ou difficile à mettre au point en mise au point auto. Témoin lumineux rouge allumé : le flash est disponible. Témoin lumineux rouge clignotant : le flash est en cours de charge.

Contrôle d'exposition: — Contrôle d'exposition automatique programmée avec le système de mesure multizone (2). De 9,0 à 17 IL à la focale 23 mm; de 13 à 20 IL à la focale 69 mm en mode Auto ou synchro flash plein jour (400 ISO). 8 à 16 IL à la focale 23 mm, 6 à 20 IL à la focale 69 mm en mode vitesses lentes (400 ISO), correction automatique de l'exposition en cas de contre-jour.

Flash: — Flash intégré avec mode réduction des yeux rouges, émission automatique de l'éclair en faible lumière et en contre-jour avec le mode auto, Flash activé = Synchro flash plein jour/ synchro flash vitesses lentes (jusqu'à 2 sec.),

Portée du flash: — 23 mm: 0,65 m - 5,1 m, 69 mm: 0,65 m - 2,9 m avec film ISO 400.



Temps de charge

du flash: — Environ 5 secondes d'après les critères de test PENTAX.

Alimentation: — Une pile au lithium de 3V (CR-2 ou équivalent)

Autonomie: — Environ 10 films de 25 poses en utilisant le flash 1 vue sur 2. (d'après les critères de test Pentax).

Témoin d'usure

de la pile: — () apparaît sur l'écran ACL, le déclenchement s'avère impossible lorsque () clignote.

Impression: — Pilotée par quartz, ACL avec horloge numérique, calendrier auto jusqu'en 2030. Enregistrement sur la piste magnétique du film. "Année, Mois et Jour", "Jour, Heure et Minutes", " - - - sans impression", "Mois, Jour et Année" ou "Jour, Mois et Année". Possibilité d'imprimer 31 titres en 12 langues.

Dimensions et poids: — 94,5 (L) x 59,5 (H) x 31,5 (E) mm, 195 grammes (sans pile).

COMMANDE A DISTANCE (en option)

Commande à distance à infrarouge sans fil, déclenchement différé de 3 secondes. Rayon d'action : jusqu'à 4 m dirigée vers l'avant de l'appareil.

Alimentation: — Une pile au lithium CR1620 (disponible auprès des services après-vente agréés PENTAX).

Dimensions et poids: — 22,0 (L) x 50,0 (L) x 9,5 (P), 9 g sans la pile

LES CARACTERISTIQUES SONT SUJETTES A MODIFICATION A TOUT MOMENT SANS AVIS PREALABLE OU UNE QUELCONQUE OBLIGATION DE LA PART DU FABRICANT.



ESPAÑOL

Gracias por haber adquirido la PENTAX efina T. La efina T es una cámara para el Sistema Fotográfico Avanzado con un zoom 23 mm -69 mm 3X. Cuenta con diversas funciones, como la posibilidad de cambiar entre tres formatos de copias diferentes, cambio de película a mitad de rollo, 31 títulos para imprimir y mando a distancia.

- Le rogamos que lea este manual con atención antes de utilizar la cámara para que sus fotografías resulten de gran calidad.
- Preste especial atención a las notas de "Precaución" y "Atención" contenidas en este manual de funcionamiento. Las imágenes e ilustraciones que aparecen en él pueden diferir del aspecto real de la cámara.

NOMENCLATURA

- 1 Selector de modo (p. 84)
- 2 Disparador del obturador (p. 81)
- 3 Ventanilla del visor
- 4 Ventanilla del enfoque automático
- 5 Ventanilla del fotómetro
- 6 Flash incorporado
- 7 Ventanilla del haz proyector (p. 83)
- 8 Objetivo
- 9 Piloto del autodesparador (p. 87)
- 10 Receptor del mando a distancia (p. 87)
- 11 Palanca del compartimento del casete de película (p. 79)
- 12 Enganche de la correa (p. 76)
- 13 Piloto rojo (p. 78)
- 14 Piloto verde (p. 78)
- 15 Palanca de ajuste dióptrico (p. 81)
- 16 Visor
- 17 Palanca de selección del formato de la copia (p. 78)
- 18 Palanca del zoom (p. 82)
- 19 Panel LCD
- 20 Tapa del compartimento del casete de película (p. 79)
- 21 Rosca para el trípode
- 22 Botón Date (p. 89)
- 23 Botón de selección idioma/título (p. 92)
- 24 Botón de funcionamiento (p. 86)
- 25 Botón de rebobinado auxiliar (p. 81)
- 26 Tapa del compartimento de la pila (p. 76)

ÍNDICE

Nomenclatura	69
Índice	70
Precauciones con respecto a su cámara	71
Precauciones en el uso de las pilas	72
Características del Sistema Fotográfico Avanzado (APS)	73

INFORMACIÓN SOBRE LA CÁMARA

Sujeción de la correa	76
Cómo instalar o cambiar la pila	76
Aviso de pila gastada	76
Interruptor principal	77
Indicadores del visor	77
Indicadores de los pilotos	78
Cómo seleccionar el formato de la copia	78
Cómo colocar el casete de película	79
Cómo extraer el casete de película	80
• Rebobinado de la película a mitad de rollo ..	81
Cómo sostener la cámara	81
Ajuste dióptrico	81

CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

Cómo manejar el objetivo zoom 23 - 69 mm ..	82
Cómo tomar una fotografía	82
Cómo disparar con bloqueo del enfoque	83

Motivos difíciles de enfocar	84
Cómo seleccionar los modos de exposición ...	84
Modo de exposición automática	85
• Modo de exposición automática sin función de reducción del efecto "ojos rojos"	85
• Modo de exposición automática con función de reducción del efecto "ojos rojos"	85
Velocidad de obturación lenta (flash desconectado - OFF)	85
Fotografía de sincronización con luz día	86
Sincronización con velocidad de obturación lenta (flash conectado - ON)	86
Cómo seleccionar los modos de fotografía	86
Fotografía con autodesparador	87
Cómo utilizar el mando a distancia sin cable (opcional)	87
Fotografía en infinito-paisaje	89
Cómo imprimir los datos	89
Cómo corregir los datos	91
Cómo imprimir títulos	92
Cómo seleccionar el idioma y el título	92
Lista de títulos disponibles	93
Ficha técnica	94
Lista de títulos disponibles	152

PRECAUCIONES CON RESPECTO A SU CÁMARA

Precauciones durante la toma de fotografías

- No utilice la cámara en un lugar donde pueda mojarla el agua, la lluvia o cualquier otro líquido, ya que la cámara no es impermeable al agua, la lluvia ni ningún otro líquido. Si el agua, la lluvia o cualquier otro líquido salpicaran la cámara, séquela inmediatamente con un paño seco y suave.
- Tenga cuidado de no someterla a fuertes vibraciones, golpes o presión. Utilice un bolso acolchado o similar para proteger la cámara cuando la transporte en moto, coche, barco, etcétera.
- La aparición de condensación en el interior o en el exterior de la cámara puede ser muy perjudicial para sus mecanismos, ya que puede producir su oxidación. Si la cámara sufre cambios bruscos de temperatura, puede resultar dañada por la formación de pequeñas capas de hielo. Por ello, coloque la cámara en una funda o bolsa de plástico para que el cambio de temperatura se reduzca al mínimo. No la saque de la bolsa hasta que la temperatura se haya estabilizado.

Precauciones de almacenamiento

- Evite dejar la cámara durante largos períodos de tiempo en lugares donde la temperatura y la humedad sean elevadas, como en el interior del coche.
- No guarde la cámara en armarios que contengan naftalina ni en ningún lugar donde se manejen productos químicos. Guárdela en un sitio bien ventilado para impedir la formación de moho.

Precauciones para un cuidado adecuado

- Utilice un cepillo limpioobjetivos con perilla de aire para quitar el polvo acumulado en el objetivo o en el visor.
- No utilice nunca disolventes como diluyente de pintura, alcohol o gasolina para limpiar la cámara. Para limpiar las superficies externas de la cámara, pero no las superficies de vidrio, se recomienda el uso de un paño seco o tratado con silicona.

S

Otras precauciones

- La temperatura en que la cámara funciona correctamente es de 50°C a -10°C (122°F a 14°F).
- Para conseguir el máximo rendimiento de la cámara, se recomienda revisarla cada uno o dos años. Si la cámara no se ha utilizado durante un período largo de tiempo, o está preparándose para importantes acontecimientos fotográficos, se recomienda revisarla o probarla.
- La garantía de PENTAX sólo es válida para la reparación de defectos en los materiales o de fabricación. Las averías de cualquier tipo no podrán repararse gratuitamente según las condiciones de la garantía. Si la avería ha sido causada directamente porque el producto se ha usado en condiciones contrarias a las instrucciones detalladas en este manual, se cobrarán las cantidades correspondientes o los honorarios por la reparación.

LCD (panel informativo de cristal líquido)

- Cuando el LCD se exponga a temperaturas elevadas de aproximadamente 60°C, podrá oscurecerse, pero cuando descienda la temperatura volverá a su condición normal.
- También es posible que el LCD reduzca su capacidad de reacción a temperaturas más bajas, pero se trata de una característica normal del LCD.

PRECAUCIONES EN EL USO DE LAS PILAS

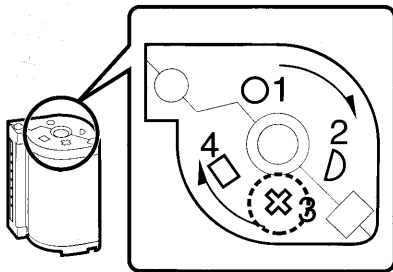
- Utilice una pila de litio de 3 V del tipo CR-2 o equivalente.
- La utilización inadecuada de las pilas puede causar problemas como fugas de líquido, calentamiento excesivo, explosiones, etcétera.
- Las pilas deben introducirse con los polos "+" y "-" en la posición correcta.
- No intente desmontar ni recargar la pila, ni provocar su cortocircuito. No la arroje al fuego, ya que podría estallar.
- El rendimiento de la pila puede reducirse temporalmente a bajas temperaturas, pero se recuperará a temperatura normal.
- Guarde a mano un juego de pilas de repuesto para su comodidad cuando fotografíe en exteriores o durante sus viajes.

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA FOTOGRÁFICO AVANZADO (APS)

Casete de película

- Los indicadores visuales de exposición situados en la parte superior del casete de la película muestran la situación de la misma.
- Los casetes que lleven el indicador visual \otimes o \square no pueden usarse en esta cámara.

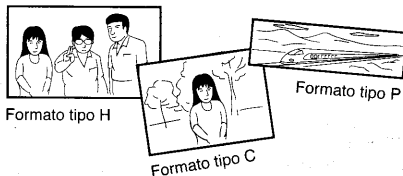
- 1 \bigcirc Sin exponer
- 2 ∂ Parcialmente expuesto
- 3 \otimes Expuesto
- 4 \square Revelado



- Use películas del tipo IX240 diseñadas para usar con cámaras APS. No pueden usarse películas de 135 mm (35 mm).
- El casete de película puede colocarse tan fácilmente como se instala la pila.

Tamaño de la copia

- En las cámaras para el Sistema Fotográfico Avanzado pueden seleccionarse tres tamaños de fotografía: tipo C, tipo H y tipo P. El tamaño de la fotografía se graba en forma de datos magnéticos en la película, de modo que no importa el tamaño de fotografía seleccionado, ya que el tamaño de la exposición es el mismo, aproximadamente 17 x 30 mm.
- Existen tres tipos de formato de copia y es posible seleccionarlos a mitad de rollo.

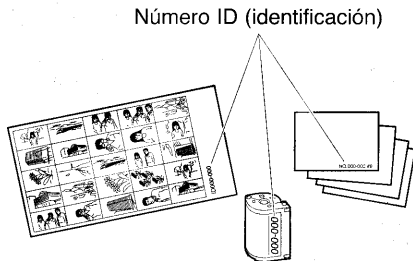


Revelado de la película

- Para unos mejores resultados, le recomendamos que lleve su casete a un laboratorio de revelado APS autorizado que lleve nuestro símbolo.
- Es posible que su laboratorio de revelado no revele películas IX240. Solicítele información sobre sus servicios.
- Después de revelar sus fotografías, le entregarán la copia índice y el casete con los negativos en el interior.



- Cuando encargue sus copias, haga coincidir el código del reverso de la copia o de la copia índice con el código del casete, y especifique qué copias desea.
- Podrá seleccionar un título de entre 31 distintos y doce idiomas e imprimirlo en el reverso de la fotografía. Es posible que algunos laboratorios de revelado no impriman los títulos en todos los idiomas disponibles. Si desea imprimirlo en la propia imagen, consulte a su laboratorio.
- Puede imprimir la fecha y la hora en el reverso de la fotografía. Si desea imprimirlas en la propia imagen, solicite información sobre sus servicios.



Función MRC (cambio de la película a mitad)

- Podrá volver a cargar en la cámara una película parcialmente expuesta, previamente rebobinada. Una vez cargada esta película la cámara la hará avanzar automáticamente hasta el primer fotograma sin exponer, a partir de ahí se puede usar el resto de la película.

Función PQI (mejora de la calidad de las copias)

- Cuando tome sus fotografías, se grabará información en la película sobre las condiciones de luminosidad y exposición para ayudar al laboratorio a corregir el color y a ajustar la exposición, con el fin de ofrecerle los mejores resultados posibles.

INFORMACIÓN SOBRE LA CÁMARA

SUJECCIÓN DE LA CORREA

Ajuste la correa en la cámara tal y como se muestra en la ilustración. (Fig. 1)

- Use la pieza indicada para pulsar el botón de rebobinado a mitad de rollo con el fin de rebobinar la película antes de exponer todos los fotogramas.

CÓMO INSTALAR O CAMBIAR LA PILA



Asegúrese de desconectar la cámara antes de instalar o cambiar la pila.

- 1 Abra la tapa del compartimento de la pila tal y como se muestra en la ilustración (Fig. 2-1).
- 2 Introduzca una pila de litio de manera que los polos (+/-) coincidan con las marcas del compartimento de la pila (Fig. 2-2).
- 3 Cierre la tapa del compartimento de la pila. Compruebe que quede firmemente cerrada con un chasquido (Fig. 2-3).

Advertencias sobre el cambio de pila:

- Cuando se cambia o extrae la pila, la hora se pone a cero en 0 00. Consulte la página 91 para corregir la hora.
- La fecha, el título y el número de fotogramas expuestos quedan memorizados e inalterados aunque se extraiga o se cambie la pila.
- Utilice una pila de litio de 3 V (CR-2 o similar).

AVISO DE PILA GASTADA



Cuando la pila esté casi gastada, el símbolo de pila () aparecerá en el panel LCD para avisarle de ello. Reponga la pila lo antes posible. Cuando el símbolo () empiece a parpadear, no se podrá activar ninguna operación. (Fig.3)

Duración de las pilas (utilizando rollos de película de 25 exposiciones):

Aproximadamente 10 rollos usando el flash el 50% del tiempo (con pila CR-2 y en las condiciones de prueba de Pentax). El rendimiento y la duración reales de la pila pueden variar drásticamente según el uso del zoom motorizado, el flash y de las condiciones externas como la temperatura y la antigüedad de la pila.

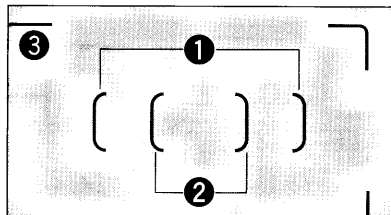
INTERRUPTOR PRINCIPAL

Para conectar, sitúe el selector de modo en cualquier posición excepto en OFF (Fig. 4).

- Para un uso normal, sitúe el selector de modos en (**AUTO**) o en (**AUTO** ). Consulte la página 84 para más información.
- Cuando se enciende la corriente en ON, el objetivo avanza ligeramente y se abre su tapa.
- Si la cámara está encendida y no se utiliza después de transcurridos 3 minutos, el objetivo retrocederá automáticamente hasta la longitud focal más corta.
- Consulte la página 76 cuando aparezca el indicador de pila gastada () en el panel LCD.

- Cuando la distancia de cámara a motivo sea menor a 1,2 m, no se recomienda el formato de tipo P, ya que existe una diferencia sustancial entre lo que se ve por el visor y la imagen que obtendrá en realidad.

INDICADORES DEL VISOR



① Recuadro del enfoque automático

Enfoque el motivo con este recuadro.

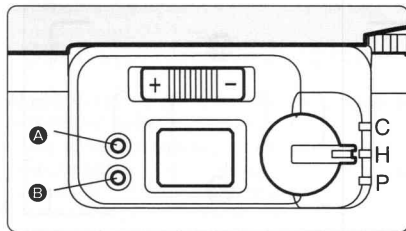
② Recuadro de AF puntual

Seleccione el recuadro de AF puntual para enfocar sobre un punto concreto de la escena.

③ Recuadro de compensación para distancias cortas

Cuando la distancia entre la cámara y el sujeto sea inferior a 1,2 m, componga la escena dentro de la zona enmarcada en rojo.

INDICADORES DE LOS PILOTOS



Cuando pulse el disparador a medio recorrido, los pilotos **A** y/o **B** se encenderán o parpadearán.

A Piloto verde (estado del enfoque):

Cuando el motivo esté enfocado, se encenderá para indicar que se puede hacer la fotografía; cuando el motivo no esté enfocado, parpadeará para indicar que no se puede hacer la fotografía.

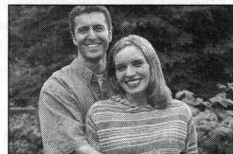
B Piloto rojo (estado del flash):

Cuando el flash esté listo para disparar, se encenderá. Cuando se esté cargando el flash, parpadeará.

CÓMO SELECCIONAR EL FORMATO DE LA COPIA

En esta cámara se puede elegir entre tres formatos de copia diferentes. El formato de la copia se puede seleccionar en cualquier momento. **Gire la palanca de selección del formato de copia para seleccionar el tipo deseado (Fig. 5).**

Copia de tipo C



Copia de tipo H



Copia de tipo P



CÓMO COLOCAR EL CASETE DE PELÍCULA

- 1 Mueva la palanca del compartimento del casete de la forma indicada para abrir la tapa del mismo (Fig. 6-1).
- 2 Cargue un nuevo casete de película como se muestra en la ilustración (Fig. 6-2).
- 3 Después de cerrar la tapa del compartimento del casete, la película avanzará automáticamente hasta el primer fotograma (Fig. 6-3).
- 4 Cuando aparezca (**i**) en el contador de exposiciones del panel LCD, la película dejará de avanzar automáticamente (Fig. 6-4).

- No abra la tapa del compartimento del casete mientras la película se encuentre a mitad de rollo. De hacerlo, podría entrar luz.
- Para confirmar la sensibilidad de la película, el número máximo de fotogramas y el tipo de película después de cerrar la tapa del compartimento del casete, pulse el botón de selección idioma/título (**⏏**).

- En esta cámara no pueden usarse casetes con el **⌘** o **□** indicador. Si se instala una película de este tipo, parpadeará (**⚡**) en el panel LCD.

Atención:

- Cuando se carga un casete de película con los indicadores **⌘** o **□** a la vista, (**⚡**) parpadeará en el panel LCD.
- Después de cerrar la tapa del compartimento del casete, aparecerán en el panel LCD la sensibilidad de la película en ISO, el número máximo de fotogramas y el tipo de película hasta que quede colocada en el primer fotograma. Consulte la tabla que aparece a continuación para más información sobre los indicadores del panel LCD.

Color	Negativa	Diapositiva	Blanco y Negro	Otros
Tipo de película	Cn	Cr	b1	0t
Sensibilidad de la película en ISO (por ejemplo, ISO 100)	100 ISO			



- Es posible que su laboratorio de revelado no revele películas IX240. Solicíteles información sobre sus servicios.
- Use películas tipo IX240 en esta cámara. No pueden usarse películas de 135 (35 mm).
- No coloque los casetes cerca de campos magnéticos intensos.

Ajuste automático de la sensibilidad de la película

Cuando se coloca el casete, se fija automáticamente la sensibilidad correcta en la cámara.


- Pueden usarse películas con ISO de 25 a 10000.
- Se recomienda la utilización de película de 400 ISO para que la imagen resulte menos borrosa y por adaptarse mejor a las situaciones fotográficas.


CÓMO EXTRAER EL CASETE DE PELÍCULA

- 1 Después de haber expuesto el último fotograma del rollo, la película se rebobinará automáticamente. A continuación, parpadeará () en el panel LCD para indicar que se ha rebobinado la película.
 - 2 Abra el compartimento del casete moviendo la palanca del mismo a la izquierda. (Fig. 6-1)
 - 3 El indicador visual de la película indicará  (expuesta). (Fig. 7)
- Un rollo de película de 25 exposiciones tarda aproximadamente 30 segundos en rebobinarse.
 - Durante el rebobinado, el contador de exposiciones muestra los números de los fotogramas en orden descendente.

Rebobinado de la película a mitad de rollo

- Si desea extraer un casete de película antes de exponer todos los fotogramas, siga los pasos 1 - 2.

1 **Pulse el botón de rebobinado a mitad de rollo () con la pieza de la correa (que aparece en la ilustración de la página 2). Comenzará el rebobinado de la película(Fig. 8)**

2 **Cuando finalice el rebobinado, se parará el motor. Parpadeará () para indicar que el casete puede extraerse sin problemas.**

- Después de rebobinar la película a mitad de rollo, el indicador de la película muestra (D).
- Cuando se cargue una película parcialmente expuesta, la cámara avanzará automáticamente la película hasta la parte que está sin exponer, y el contador de exposiciones del panel LCD mostrará el número correspondiente según los fotogramas ya expuestos.

Nota:

No pulse el botón con un objeto puntiagudo.

CÓMO SOSTENER LA CÁMARA (Fig. 9)

Al disparar, sostenga la cámara firmemente con las dos manos. Mantenga la cámara lo más quieta posible, y pulse suavemente el disparador. Si se emplea mucha fuerza, es probable que la cámara se mueva, por lo que la fotografía saldrá movida. Trate de apoyarse contra un objeto estable e inmóvil, como una pared.

Notas:

- No coja el zoom con la mano, ya que se mueve hacia delante y atrás cuando está en funcionamiento.
- Asegúrese de no obstruir la ventanilla del enfoque automático, el objetivo, la ventanilla del fotómetro o el flash de extracción automática con los dedos, el cabello o cualquier otro objeto.
- Cuando use el flash con la cámara en posición vertical, sosténgala de modo que el flash quede situado por encima del objetivo.

AJUSTE DIÓPTRICO

Orienté la cámara hacia un motivo luminoso. Mientras mira a través del visor, gire la palanca de ajuste dióptrico hacia la derecha o la izquierda hasta que el recuadro del enfoque automático AF se vea lo más nítidamente posible. (Fig.10)

CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

CÓMO MANEJAR EL OBJETIVO ZOOM 23 - 69 mm

Cuando se mueve la palanca del zoom hacia la derecha (▲), el objetivo avanza hasta la posición de 69 mm y encuadra al motivo a una distancia menor.

Cuando se mueve la palanca del zoom hacia la izquierda (▲▲▲), el objetivo avanza hasta la posición de 23 mm. Cuando el objetivo haya llegado a la posición deseada, suelte la palanca del zoom y pulse el disparador a fondo para tomar sus fotografías. (Fig.11)

- No ejerza fuerza sobre el objetivo, ya que ello podría dañar la cámara.
- No se puede disparar el obturador mientras el zoom esté en movimiento.
- El tamaño de las películas que usa esta cámara difiere de las convencionales de 35 mm. La longitud focal es distinta aunque el campo de visión sea el mismo. Para calcular la longitud focal de la cámara, multiplique la longitud focal de la cámara de 35 mm por 0,8.

CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

1 Cómo componer la escena.

Sitúe el selector de modo en (AUTO). Enfoque el motivo con el recuadro del enfoque automático. (Fig. 12-1)

2 Comprobación del piloto.

Pulse el disparador a medio recorrido. Cuando el motivo esté enfocado, se encenderá el piloto verde. (Fig. 12-2)

- Si desea enfocar otro motivo, levante el dedo del disparador y vuélvalo a pulsar a medio recorrido.

3 Pulse a fondo el disparador. Se disparará el obturador.

Atención:

- Compruebe que se enciende el piloto verde. El piloto verde parpadea cuando el motivo está demasiado cerca.
- La distancia de enfoque (distancia efectiva desde la cámara al sujeto) de esta cámara es de 0,65 m a infinito.
- Podrá disparar el obturador aunque esté parpadeando el piloto verde, pero la imagen no quedará enfocada correctamente.
- Si la ventanilla del enfoque automático está sucia, es posible que el enfoque automático no funcione correctamente.

Disparo automático del flash

Cuando tome fotografías con iluminación escasa, se disparará el flash automáticamente.

Cuando se pulse el disparador a medio recorrido con iluminación escasa, se encenderá el piloto rojo para indicar que el flash está listo para disparar.

- Si parpadea el piloto rojo, indica que se está cargando el flash incorporado y que no puede dispararse el obturador.

Alcance efectivo del flash (utilizando película en color)

ISO Objetivo	100	200	400
23mm	0,65 - 2,5 m	0,65 - 3,6 m	0,65 - 5,1 m
69mm	0,65 - 1,4 m	0,65 - 2,0 m	0,65 - 2,9 m

Iluminador de ayuda al enfoque

En condiciones de escasa luminosidad o en motivos difíciles de enfocar, se proyectará automáticamente el haz proyector rojo para ayudar al sistema del enfoque automático si se pulsa el disparador a medio recorrido.

CÓMO DISPARAR CON BLOQUEO DEL ENFOQUE

Si se dispara sin colocar el recuadro del enfoque automático ([]) sobre el motivo principal, sólo quedará enfocado el fondo de la imagen.

Cuando el motivo principal se encuentre fuera del recuadro del enfoque automático del centro del visor, utilice el método del bloqueo del enfoque (el bloqueo del enfoque es la función que bloquea el enfoque).

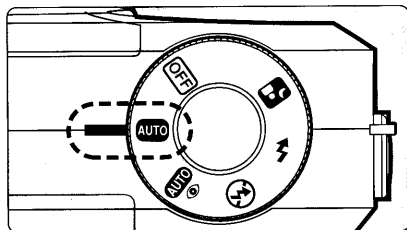
- 1 Enfoque el motivo con el recuadro del enfoque automático ([]). (Fig. 13-1)
- 2 Cuando pulse el disparador a medio recorrido, se encenderá el piloto verde situado a la derecha del visor y se bloquearán temporalmente la exposición y el enfoque. (Fig. 13-2)
- 3 Mientras pulsa el disparador a medio recorrido, vuelva a situar la cámara o recomponga la imagen; a continuación, dispare el obturador pulsando a fondo el disparador. (Fig. 13-3)

- Para desbloquear el enfoque, sólo tiene que levantar el dedo del disparador.

MOTIVOS DIFÍCILES DE ENFOCAR

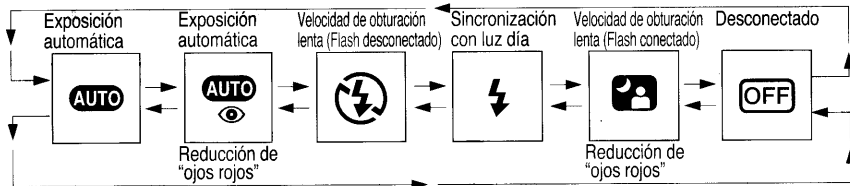
- Motivos con contraste sumamente bajo en el recuadro del enfoque automático, como una pared blanca o un cielo azul.
- Motivos que no reflejen mucha luz en el recuadro del enfoque automático.
- Motivos en rápido movimiento.
- Motivos con líneas horizontales o con dibujos geométricos muy finos o detallados en el recuadro del enfoque automático.
- Múltiples motivos en el primer término del recuadro del enfoque automático.
- Motivos colocados frente a luz reflejada, a contraluz fuerte o con fondo sumamente luminoso.

CÓMO SELECCIONAR LOS MODOS DE EXPOSICIÓN



Para seleccionar los distintos modos de exposición, gire el selector de modo.

- Para un uso normal, sitúe el selector de modo en la posición automática.



MODO DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA

Modo de exposición automática sin función de reducción del efecto "ojos rojos"

En condiciones de escasa luminosidad o contraluz, el flash se disparará automáticamente.


Sitúe el selector de modo en (**AUTO**). (Fig.14)

En este modo, el flash se dispara pero no funciona la reducción de ojos rojos.

Consulte en la página 83 los alcances efectivos del flash.

Modo de exposición automática con función de reducción del efecto "ojos rojos"

En condiciones de escasa luminosidad o contraluz, el flash se disparará automáticamente.

Sitúe el selector de modo en (**AUTO** ). (Fig.15)

() aparecerá en el panel LCD.

En este modo, siempre funciona la función de reducción del efecto "ojos rojos".

Función de reducción de "ojos rojos".

En este modo, el flash se dispara dos veces consecutivas, por lo que se reduce considerablemente la posibilidad de aparición de este efecto. Para anular este modo, vuelva a pulsar el botón de reducción del efecto "ojos rojos"

VELOCIDAD DE OBTURACIÓN LENTA (FLASH DESCONECTADO - OFF)

En este modo no se disparará el flash. Utilícelo en lugares donde esté prohibido usar el flash, como en teatros y museos. Además, este modo también resulta útil para tomar fotografías con efecto de luz natural.

Sitúe el selector de modo en (). () aparecerá en el panel LCD. (Fig. 16)



Cuando fotografíe con escasa luminosidad, se recomienda usar trípode.

S

FOTOGRAFÍA DE SINCRONIZACIÓN CON LUZ DÍA

Cuando se realice un retrato con el motivo a contraluz, es posible que la parte frontal del motivo quede en sombra. En tal caso, utilice este modo (modo flash ON).

Con ello se asegurará de que la fotografía esté bien expuesta sin sombras. En este modo, el flash se disparará siempre. No funcionará la reducción de "ojos rojos".




Sitúe el selector de modo en (). () aparecerá en el panel LCD. (Fig. 17)

Consulte la página 83.

SINCRONIZACIÓN CON VELOCIDAD DE OBTURACIÓN LENTA (FLASH CONECTADO - ON)

Sincronización con velocidad de obturación lenta (flash ON)



Es posible fotografiar los motivos y fondos de imagen de forma equilibrada (tal y como aparece en la fotografía) utilizando el flash incorporado para exponer correctamente el motivo situado en primer término, y una velocidad de obturación lenta para exponer el fondo de la imagen escasamente iluminado.

Sitúe el selector de modo en (), () y () aparecerán en el panel LCD. (Fig. 18)

Nota:

- Al disparar en la oscuridad, disminuye la velocidad de obturación. Se recomienda utilizar trípode.
- Asegúrese de encontrarse dentro de la distancia efectiva del flash cuando use el flash incorporado como flash de relleno con luz día.

CÓMO SELECCIONAR LOS MODOS DE FOTOGRAFÍA

Para ajustar los diversos modos de disparo, presione el botón de funcionamiento (  SPOT AF). (Fig. 19)



- Para un uso normal, seleccione el modo de foto a foto. Cuando el selector de modo se sitúe en la posición OFF, se volverá al modo de fotograma único.

FOTOGRAFÍA CON AUTODISPARADOR

Autodisparador

Utilice el autodisparador si desea aparecer en la fotografía. Se recomienda usar trípode.

- 1 **Pulse el botón de funcionamiento hasta que aparezca el símbolo (☺) en el panel LCD. (Fig. 19-1)**
- 2 **Enfoque primeramente los motivos pulsando el disparador a medio recorrido, y a continuación pulse el disparador a fondo. (Fig. 19-2)**
- 3 **El obturador se disparará en unos 10 segundos. Cuando el autodisparador esté funcionando, el símbolo (☺) del autodisparador parpadeará en el panel LCD, y el piloto del autodisparador parpadeará tres segundos antes de dispararse el obturador.**

Cómo desactivarlo

Para anular el autodisparador en cualquier momento después de haberse activado, pulse cualquiera de los botones situados junto al panel LCD.

Notas sobre la fotografía con autodisparador

- No se coloque delante de la cámara cuando accione el autodisparador, ya que la cámara le enfocará a usted, no al motivo principal. Asegúrese de colocarse detrás o al lado de la cámara.
- Cuando desee utilizar el flash con el autodisparador, compruebe que esté encendido el piloto rojo antes de poner en marcha el autodisparador.


S

CÓMO UTILIZAR EL MANDO A DISTANCIA SIN CABLE (OPCIONAL)

Si ha adquirido el mando a distancia sin cable opcional, lea esta sección.

El mando a distancia le permite activar el obturador a distancia; éste se disparará a los 3 segundos después de haber pulsado el disparador del mando a distancia.

- Utilice el trípode cuando dispare con el mando a distancia.
- Cuando se use el mando a distancia para tomar fotografías, no podrán usarse los modos de fotografía con autodisparador y de infinito-

1 Pulse el botón de funcionamiento de la cámara repetidamente hasta que aparezca () en el panel LCD (Fig. 20-1).

2 Dirija el transmisor del mando a distancia hacia el receptor del mismo situado en la cámara, y a continuación pulse a fondo el disparador del mando a distancia para disparar el obturador (Fig. 20-2).

- Cuando la cámara se encuentre en el modo de fotografía con mando a distancia y permanezca sin utilizarse durante 5 minutos, el objetivo retrocederá automáticamente hasta la longitud focal más corta.
- El piloto del autodisparador parpadea rápidamente durante 3 segundos y después se dispara el obturador.
No se puede bloquear el enfoque cuando se usa el mando a distancia.
- No se podrá bloquear el enfoque cuando se esté utilizando el mando a distancia. El motivo sobre el que esté situado el recuadro AF quedará enfocado cuando se pulse el disparador del mando a distancia.

La distancia de funcionamiento del mando a distancia sin cable es de hasta 4 m aproximadamente, cuando se usa directamente delante de la cámara.

- Es posible que el mando a distancia no funcione a contraluz. En tal caso, utilice el disparador de la cámara en el modo de autodisparador para hacer las fotografías.
- El mando a distancia no funciona mientras se esté cargando el flash incorporado.


Duración de la pila del mando a distancia

Se pueden emitir aproximadamente 30.000 órdenes. Cuando se agote la pila, llévelo a su servicio de Pentax habitual para que la cambien (este servicio podrá no ser gratuito).

FOTOGRAFÍA EN INFINITO-PAISAJE


Utilice el modo de infinito-paisaje para bloquear el enfoque en infinito o para hacer fotografías de paisajes lejanos a través de ventanas.

Pulse el botón de funcionamiento hasta que aparezca el símbolo (▲) en el panel LCD (Fig. 21).

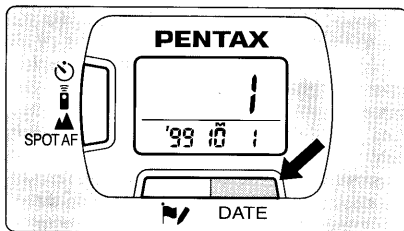
- Este modo se anulará después de haber hecho la fotografía pulsando a fondo el disparador.
- Cuando el selector de modo se sitúa en (AUTO) o (AUTO ) , el flash no se dispara aun en condiciones de escasa luminosidad.

ENFOQUE PUNTUAL

Seleccione el modo AF puntual para enfocar sobre un punto concreto de la escena.

- 1 Presione el botón de funcionamiento hasta que [SPOT AF] aparezca en el panel LCD. (Fig. 22-1)
- 2 Enfoque el tema
Enfoque el tema con el cuadro AF puntual ([]) situado en el centro del visor. (Fig. 22-2)

CÓMO IMPRIMIR LOS DATOS

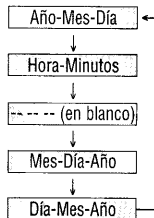


Su cámara cuenta con un calendario automático hasta el año 2030.


No obstante, deberá seleccionar la fecha y hora correctas cuando use su cámara por primera vez y también cuando viaje a una diferente zona horaria.

Cómo cambiar el formato de la fecha

Pulse con el dedo el botón DATE, y el modo cambiará en el panel LCD tal como se indica.




Atención:

- Si el selector de modos está situado en OFF, no podrán cambiarse los datos.
- El año 2000 aparecerá impreso como [00] en las fotografías.
- Los datos del panel LCD se graban magnéticamente en la película y se imprimen en las fotografías en el laboratorio.
- Los datos se imprimen en el reverso de la fotografía. Algunos laboratorios pueden imprimir los datos en la propia imagen.
- La posición de la impresión, el tamaño de los caracteres y el color puede variar según el laboratorio al que acuda. Solicite información a su laboratorio sobre este tipo de servicios.
- Si no desea imprimir datos, pulse el botón DATE hasta que aparezca (-----) en el panel LCD.
- Los datos también pueden grabarse aunque aparezcan los números de idioma y título en el panel LCD. Los datos pueden confirmarse pulsando el botón DATE.
- "M" en el panel LCD significa "Mes".
- Si aparecen () y los datos en el panel LCD, tanto el título como los datos pueden imprimirse al mismo tiempo.

CÓMO CORREGIR LOS DATOS

Encienda la corriente.

- 1 Mantenga pulsado el botón **DATE** durante 3 segundos, los dígitos del "Año" y () parpadearán en el panel LCD.
- 2 Cada vez que pulse el botón **DATE**, cambiarán los dígitos parpadeantes de la siguiente forma:

Año - Mes - Día - Hora - Minutos

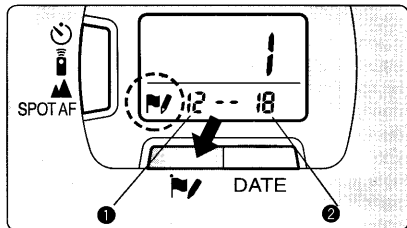
Suelte el botón cuando aparezcan los dígitos deseados.

- 3 Cuando desee cambiar los dígitos parpadeantes, mueva la palanca del zoom hacia la derecha o hacia la izquierda. Los dígitos aumentan de uno en uno cada vez que la palanca se mueve hacia la derecha y disminuyen de uno en uno cada vez que la palanca se mueve hacia la izquierda. Si mantiene presionada la palanca del zoom durante aproximadamente un segundo, los dígitos cambiarán de forma continua.
- 4 Después de haber ajustado los datos, pulse el botón **DATE** sucesivas veces hasta que cese el parpadeo.

- Los dígitos parpadeantes de los minutos permiten un ajuste preciso del reloj interno para fijarlo en el principio de un minuto determinado. Para ello, cuando los "dígitos de los minutos" estén parpadeando, pulse el botón **DATE** en sincronización con la señal horaria.
- Si se dispara el obturador mientras se están corrigiendo y parpadeando los datos a un tiempo, éstos no podrán grabarse.
- Cuando se cambie la pila, la hora se pondrá a cero en 0 00 y no se activarán automáticamente signos de impresión (-----). Asegúrese de volver a actualizar la hora después de cambiar la pila.
- "Año - Mes - Día" y "Hora - Minuto" no pueden imprimirse al mismo tiempo.



S



CÓMO IMPRIMIR TÍTULOS



- ① Número de idioma
- ② Número del título



Podrá seleccionar un título de entre 31 tipos diferentes y doce idiomas e imprimirlo en sus fotografías.



Pulse el botón idioma/título hasta que aparezca () en el panel LCD. Si no aparece () en el panel LCD, no podrá imprimirse el título.

- Si aparece () en el panel LCD, el título se imprimirá aunque los datos aparezcan en el panel LCD. Para confirmar el idioma y el título, pulse el botón idioma/título ().
- Si se activa el número de idioma 7, no se imprimirá el título.


- Al salir de fábrica, están activados el número de idioma 12 (inglés británico) y el título número 18 (Congratulations).

CÓMO SELECCIONAR EL IDIOMA Y EL TÍTULO


- 1 Mantenga pulsado el botón de selección idioma/título con el dedo durante 2 segundos hasta que el número de idioma y la palanca del zoom () parpadeen en el panel LCD. (Fig. 23-1)
- 2 Mueva la palanca del zoom a la izquierda o la derecha hasta que aparezca el número de idioma deseado del 1 al 13 en el panel LCD. (Fig. 23-2)
- 3 Vuelva a pulsar el botón de selección idioma/título para que deje de parpadear el número del idioma. El número del título comenzará a parpadear. (Fig. 23-3)
- 4 Mueva la palanca del zoom a la izquierda a la derecha hasta que aparezca el número de título deseado del 0 al 30 en el panel LCD. (Fig. 23-4)
- 5 Pulse el botón de selección idioma/título. Se encenderá () en el panel LCD. Al mismo tiempo, el número del título dejará de parpadear y la palanca del zoom desaparecerá del panel LCD. (Fig. 23-5)

- El modo de impresión del título se anula y desaparece () del panel LCD en cada fotograma al hacer la fotografía.
- Para imprimir el título de forma continua, vuelva a pulsar el botón de selección idioma/título hasta que aparezca () en el panel LCD.

Atención:

- Si el selector de modo está situado en OFF, no podrá cambiarse el número del título.
- El título se graba magnéticamente en la película y se imprime en las fotografías en el laboratorio.
- El título se imprime en el reverso de la fotografía. Algunos laboratorios imprimen el título en la propia imagen.
- La posición de la impresión, el tamaño de los caracteres y el color puede variar según el laboratorio al que acuda. Consulte a su laboratorio sobre este tipo de servicios.
- Si aparecen () y los datos en el panel LCD, tanto el título como los datos podrán imprimirse al mismo tiempo.

Cómo anular el modo de impresión del título

Sitúe el selector de modo en OFF. Desaparecerá () del panel LCD. La información sobre los datos aparecerá en el panel LCD.

LISTA DE TÍTULOS DISPONIBLES

La cifra de la izquierda indica el número de idioma, mientras que la cifra de la derecha indica el número del título.

10-0 Navidad	10-8 Fiesta	10-15 Gracias	10-23 Año Nuevo
10-1 Cumpleaños	10-9 Fiesta	10-16 Felices Pascuas	10-24 Pascua de Resurrección
10-2 Vacaciones	10-10 -	10-17 Feliz cumpleaños	10-25 Feliz Año Nuevo
10-3 Luna de miel	10-10 Aniversario	10-18 Felicitades	10-26 Reencuentro
10-4 Boda	10-11 Amigos	10-19 Feliz Navidad	10-27 Día del Padre
10-5 -	10-12 Acto escolar	10-20 Festival	10-28 Día de la Madre
10-6 Graduación	10-13 Viaje	10-21 Primer día de colegio	10-29 Recuerdos
10-7 Familia	10-14 Te quiero	10-22 Excursión	10-30 Bautismo

S

FICHA TÉCNICA

Tipo: _____	Cámara IX240 con objetivo zoom incorporado, obturador central y flash automático.
Película: _____	Casete de película IX240 con ajuste automático de la sensibilidad de la película en ISO de 25-10000 (pasos de 1/3 EV).
Formato de la fotografía: _____	16,7 x 30,2 mm
Carga de la película: _____	Carga sencilla con un toque. Al cerrar la tapa la película avanza automáticamente hasta el primer fotograma exposición.
Avance de la película: _____	Avance automático (foto a foto).
Rebobinado de la película: _____	Rebobinado automático al final del rollo. Parada automática tras la finalización del rebobinado.
Tiempo de rebobinado: _____	Aproximadamente 30 seg. en casetes de 25 exposiciones. Con rebobinado a mitad de rollo.
Número de fotograma: _____	Lectura automática de los números sucesivos de fotogramas en orden ascendente al disparar, y en orden descendente al rebobinar.
Objetivo: _____	Pentax 23-69 mm f/5,6 - 9,9 motorizado, 6 elementos en 5 grupos, ángulo de visión: 76°-31°.
Sistema de enfoque: _____	Sistema Pentax. de enfoque automático pasivo de 5 puntos por detección de fase. Escala: 0,65 m - infinito, Aumento máximo: aproximadamente 1/8,76X. Con bloqueo del enfoque. Modo de infinito-paisaje (el enfoque queda fijado en infinito).
Zoom: _____	Zoom electrónico.
Obturador: _____	Obturador electrónico con AE programada, con velocidades de aproximadamente 1/400 - 2 seg. Disparo electromagnético.
Autodisparador: _____	Indicador electrónico de piloto rojo. Aproximadamente 10 segundos de espera. Posible anulación tras su activación.
Visor: _____	GVisor zoom de imagen real, zona del visor: 83% (formato tipo H), aumento: 0,34X (23 mm) - 1,04X (69 mm), recuadro AF, recuadro de fotografía, recuadro de compensación de distancias cortas, piloto verde encendido: señal de enfocado, piloto verde parpadeante: cuando el motivo está demasiado cerca o es difícil de enfocar, piloto rojo encendido: flash preparado, piloto rojo parpadeante: flash en proceso de carga.

Control de la exposición: ————— Control de la exposición automática programada con sistema de medición por multisegmentos (2). Escala: Ev9,0 - Ev17 en 23 mm, Ev13 - Ev20 en 69 mm en modos automático y sincronización con luz día (400 ISO). Ev8 - Ev16 en 23 mm, Ev6 - Ev20 en 69 mm en modo de velocidad de obturación lenta (400 ISO), compensación automática de la exposición en contraluz.

Flash: ————— Flash incorporado con modo de reducción del efecto "ojos rojos", disparo automático en condiciones de escasa luminosidad o contraluz en el modo automático, flash ON=sincronización con luz día / sincronización con velocidad de obturación lenta (hasta 2 segundos).



S

Alcance efectivo del flash: ————— 23 mm: 0,65 m - 5,1 m, 69 mm: 0,65 m - 2,9 m usando película de 400 ISO.

Tiempo de recarga del flash: ————— Aproximadamente 5 segundos según las condiciones de prueba de Pentax.

Alimentación: ————— Una pila de litio de 3 V (CR-2 o similar).

Duración de la pila: ————— Aproximadamente 10 rollos de 25 exposiciones con el 50% de los disparos con flash (según las condiciones de prueba de Pentax).

Aviso de pila gastada: ————— Aparece () en el panel LCD, se bloquea el obturador cuando parpadea ().

Función de impresión: ————— Controlada por cristal de cuarzo, LCD con reloj digital, calendario automático hasta el 2030. Grabación magnética en la película. "Año, Mes y Día", "Día, Hora y Minutos", "— — — en blanco", "Mes, Día y Año" o "Día, Mes y Año". Es posible imprimir 31 títulos y 12 idiomas.

Tamaño y peso: ————— 94,5 (ancho) x 59,5 (alto) x 31,5 (fondo) mm 195 gramos, (sin pila).

MANDO A DISTANCIA (opcional)

Mando a distancia sin cable por infrarrojos, disparo con 3 segundos de espera. Distancia efectiva: 4 m cuando se proyecta desde la parte frontal de la cámara.

Alimentación: ————— Una pila de litio CR1620 (tendrá que ser sustituida por el servicio de asistencia de Pentax).

Tamaño y peso: ————— 22,0 (ancho) x 50,0 (alto) x 9,5 (fondo), 9 g incluida la pila.

LA FICHA TÉCNICA ES SUSCEPTIBLE DE CAMBIO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIA NOTIFICACIÓN NI OBLIGACIÓN ALGUNA POR PARTE DEL FABRICANTE.

www.orphancameras.com



PORTUGUÊS

Agradecemos ter comprado a PENTAX efina T. A efina T é uma máquina fotográfica do Sistema Avançado de Fotografia com um zoom X3 de 23 mm a 69 mm. Esta máquina inclui um conjunto de funções: escolha entre três tamanhos diferentes de impressão, carregamento do filme a meio do rolo, possibilidade de impressão de 31 títulos e comando remoto.

- Leia atentamente as instruções antes de começar a utilizar a máquina para obter fotografias de excelente qualidade.
- Preste especial atenção às precauções e notas contidas neste Manual de Utilização. As fotografias e as ilustrações usadas neste manual poderão diferir da aparência actual da máquina.

NOMES DE ELEMENTOS

- 1 Selector de modo (p. 112)
- 2 Botão disparador (p. 109)
- 3 Janela do visor
- 4 Janela de focagem automática
- 5 Janela do sensor de luz
- 6 Flash incorporado
- 7 Janela de feixe localizado (p. 111)
- 8 Objectiva
- 9 Lâmpada do disparador retardado (p. 115)
- 10 Receptor de controlo à distância (p. 115)
- 11 Botão do compartimento do cartucho do filme (p. 107)
- 12 Argola do olhal (p. 104)
- 13 Lâmpada vermelha (p. 106)
- 14 Lâmpada verde (p. 106)
- 15 Botão de ajustamento de dioptrias (p. 109)
- 16 Ocular do visor
- 17 Alavanca de selecção da impressão (p. 106)
- 18 Alavanca do zoom (p. 110)
- 19 Painel LCD
- 20 Tampa do compartimento do cartucho do filme (p. 107)
- 21 Rosca para tripé
- 22 Botão da data (p. 117)
- 23 Botão de língua/título (p. 120)
- 24 Botão de movimentação (p. 114)
- 25 Botão de rebobinagem auxiliar (p. 109)
- 26 Tampa do compartimento das pilhas (p. 104)

P

ÍNDICE

Nomes de elementos operacionais	97
Índice	98
Para uma utilização segura da sua máquina ...	99
Precauções para a utilização de pilhas ..	100
Características do Sistema Avançado de Fotografia	101

SOBRE A MÁQUINA FOTOGRÁFICA

Ligação da correia	104
Instalar/Substituir a pilha	104
Aviso de pilha gasta	104
Interruptor principal	105
Informações no visor	105
Indicações da lâmpada	106
Seleção do tipo de impressão	106
Carregar o cartucho do filme	107
Retirar o cartucho do filme	108
• Rebobinagem a meio do rolo	109
Como segurar na máquina	109
Ajustar as dioptrias	109

TIRANDO A FOTOGRAFIA

Utilização da objectiva zoom 23-69 mm ..	110
Tirar fotografias	110
Fotografias com focagem fixa	111
Motivos difíceis de enquadrar com focagem automática	112

Como seleccionar modos de exposição ..	112
Modo de exposição automática	113
• Modo de exposição automática sem função de redução do efeito de olhos vermelhos	113
• Modo de exposição automática com função de redução do efeito de olhos vermelhos	113
Baixa velocidade de obturação (Flash desligado)	113
Modo de flash com luz diurna	114
Fotografia com baixa velocidade de sincronização (Flash ligado)	114
Como seleccionar modos de fotografar ..	114
Fotografias com disparador automático	115
Comando à distância por controlo remoto(opção)	115
Fotografia para infinito-paisagem	117
Informação sobre a data impressa	117
Correcção dos dados	119
Títulos a imprimir	120
Seleção da língua e do títulos	120
Lista de títulos disponíveis	121
Especificações	122
Lista de títulos disponíveis	152

PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DA SUA MÁQUINA

Precauções ao tirar fotografias

- Não use a máquina num local em que esta possa entrar em contacto com chuva, água ou qualquer outro líquido, porque a máquina não é impermeável. Caso a máquina fique molhada com chuva, salpicos de água ou qualquer outro líquido, limpe-a imediatamente com um pano macio bem seco.
- Evite submeter a máquina a vibrações e choques demasiado fortes. Utilize uma almofada para proteger a máquina quando viajar de moto, barco, carro, etc.
- A condensação no interior ou no exterior da máquina poderá ser extremamente prejudicial para os mecanismos desta, visto poder causar ferrugem. Além disso, se a máquina for tirada subitamente de um ambiente quente para outro com temperatura abaixo de zero, ou vice-versa, a formação de pequenas gotas poderá causar danos. Nesses casos, coloque a máquina num estojo ou num saco de plástico para que as mudanças de temperatura sejam tão graduais

quanto possível. Só retire a máquina do saco depois de ter estabilizado a temperatura.

Precauções para armazenamento

- Evite deixar a máquina durante longos períodos de tempo em locais com temperatura e humidade elevadas, como por exemplo num carro.
- Não guarde a máquina num armário com bolas de naftalina ou num laboratório de produtos químicos. Guarde-a em lugar fresco, seco e bem ventilado para evitar a formação de bolor.

Cuidados a ter com a sua máquina

- Utilize um pincel apropriado para tirar o pó que se possa ter acumulado na objectiva ou no visor.
- Nunca utilize solventes, tais como diluente para tintas, álcool ou benzina para limpar a máquina. Para limpar as superfícies exteriores da máquina - mas não as superfícies de vidro - recomenda-se a utilização de um pano seco ou humedecido com silicone.

Outras precauções

- As funções da máquina trabalham correctamente a temperaturas entre 50°C e -10°C.
- Para manter um funcionamento óptimo da máquina, recomenda-se que a mande verificar anualmente ou de dois em dois anos. Se a máquina não for usada durante um largo período, ou se a estiver a preparar para uma sessão fotográfica importante, recomenda-se que a verifique e teste.
- A garantia PENTAX cobre apenas a reparação relativamente a defeitos de materiais ou de mão-de-obra. Não serão reparados quaisquer outro tipo de danos ao abrigo da presente garantia. Se a dificuldade resultar directamente de uma utilização do produto em condições contrárias às instruções descritas neste manual, serão avaliados os custos ou poderá ser apresentado um orçamento para a reparação.

LCD (painel de cristais líquidos)

- Se o LCD estiver exposto a temperaturas elevadas superiores a cerca de 60°C, este poderá escurecer, mas voltará ao normal logo que a temperatura baixe.

- O painel LCD poderá também reagir mais lentamente em temperaturas baixas, o que constitui uma característica normal do LCD.

PRECAUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DE PILHAS

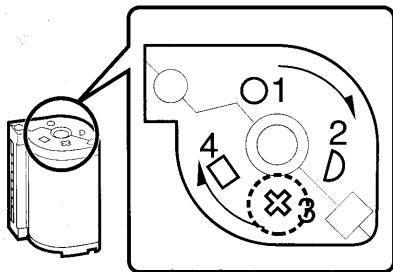
- Utilize uma pilha de lítio de 3V, tipo CR-2 ou equivalente.
- Uma má utilização da pilha pode ocasionar problemas, tais como derrames, sobre-aquecimento, explosões, etc.
- A pilha deve ser inserida com os lados "+" e "-" nas posições correctas.
- Nunca tente desmontar ou recarregar uma pilha. Também não tente destruir a pilha por meio do fogo, porque esta poderá explodir.
- A capacidade das pilhas pode diminuir tempo-riamente quando submetidas a baixas tempe-raturas, mas recuperarão em temperaturas normais.
- Esteja sempre prevenido com uma pilha de reserva quando tirar fotografias no exterior ou quando viajar.

CARACTERÍSTICAS DO SISTEMA AVANÇADO DE FOTOGRAFIA

Cartucho do filme

- Os indicadores de exposição visual na parte de cima do cartucho do filme indicam o estado do filme.
- Um cartucho de filme com indicador ✕, ou □ indicador visual de filme não pode ser usado nesta máquina.

- 1 ○ L não exposto
- 2 ∩ Parcialmente exposto
- 3 ✕ Exposto
- 4 □ Revelado

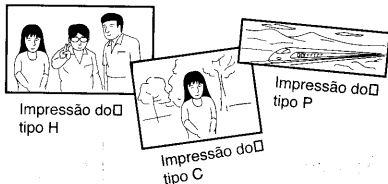


P

- Utilizar filme do tipo IX240 para máquinas do Sistema Avançado de Fotografia. Não podem ser usados filmes de 135 mm (35 mm).
- O cartucho do filme pode ser carregado tão simplesmente como instalar a pilha.

Dimensões da impressão

- Com uma máquina fotográfica do Sistema Avançado de Fotografia, podem ser seleccionados três tamanhos para a imagem: Tipo C, tipo H e tipo P. As dimensões da imagem são registadas como dados magnéticos no filme, pelo que as dimensões da exposição são as mesmas com aproximadamente 17 x 30 mm quaisquer que sejam as dimensões escolhidas para a imagem.
- Estão disponíveis três formatos de fotografia. É possível mudar de formato a meio do filme.

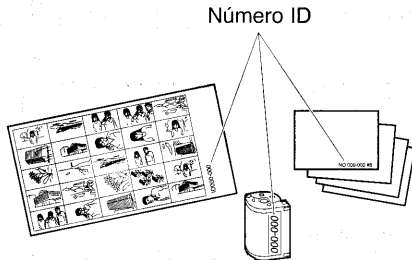


Revelação do filme

- Para os melhores resultados, recomendamos-lhe que leve o seu cartucho de filme a um laboratório de revelação certificado pelo Sistema Avançado de Fotografia que ostente este símbolo.
- O seu laboratório de revelação poderá não revelar películas IX240. Consulte-os para pormenores dos serviços prestados.
- Após a revelação das suas fotografias, ser-lhe-á devolvida uma impressão indexada e o cartucho do filme com os negativos no seu interior.



- Ao pedir novas provas, fazer coincidir a identificação (ID) na parte de trás da prova ou na impressão indexada com a ID no cartucho do filme e especificar as fotografias de que pretende mais provas.
- Você pode seleccionar um título dentre trinta e um tipos diferentes e doze línguas e fazer a sua impressão na parte de trás da fotografia. Alguns laboratórios de fotografias poderão não imprimir os títulos em todas as línguas disponíveis. Se você quiser imprimir na parte da frente da fotografia, deve consultar o laboratório.
- Você pode imprimir a data e a hora na parte de trás da fotografia. Se quiser fazer a impressão na parte da frente da fotografia, deve consultar o laboratório sobre as possibilidades de impressão.



P

Função MRC (Mid-roll change) (alteração a meio do rolo)

- Com esta máquina é possível carregar um cartucho parcialmente exposto que tenha sido rebobinado. Quando um cartucho de filme rebobinado é carregado, a máquina avança automaticamente para a primeira fotografia não exposta e o restante filme pode ser utilizado.

Função PQI (Print Quality Improvement) (melhoria da qualidade da impressão)

- Quando tira uma fotografia, no filme ficam gravadas informações sobre condições de luz e exposição que vão ajudar o laboratório de revelação a fazer correcções de cor e ajustamentos de exposição, garantindo-lhe assim os melhores resultados possíveis.

SOBRE A MÁQUINA FOTOGRÁFICA

LIGAÇÃO DA CORREIA

Prenda a correia na máquina, conforme ilustrado. (Fig. 1)

- Utilizar a peça ilustrada para empurrar o botão de rebobinagem a meio do rolo antes da exposição de todas as fotografias.

INSTALAR/SUBSTITUIR A PILHA



Antes de substituir a pilha verifique se a máquina está desligada.

- 1 **Abra a tampa do compartimento da pilha conforme mostrado na ilustração. (Fig. 2-1)**
- 2 **Introduza uma pilha de lítio respeitando as indicações de polaridade mais/menos (+/-). (Fig. 2-2)**
- 3 **Feche a tampa do compartimento da pilha. Certifique-se de que a tampa fica bem fechada. (Fig. 2-3)**

Notas quanto à substituição da pilha:

- Depois da pilha ser substituída ou retirada, as horas voltam a 0 00. Veja o acerto das horas na página 119.
- A data, o título e o número de fotografias expostas são memorizados e ficam inalteráveis, mesmo se a bateria for substituída ou retirada.
- Utilize uma pilha de lítio de 3V, (CR-2 ou equivalente).

AVISO DE PILHA GASTA



Quando a pilha está quase gasta, o símbolo () aparece no painel LCD para o avisar. Substitua a pilha o mais depressa possível. Quando o símbolo () começa a piscar, isso significa que já não é possível executar mais operações. (Fig. 3)

Duração das pilhas (com filmes de 25 exposições):

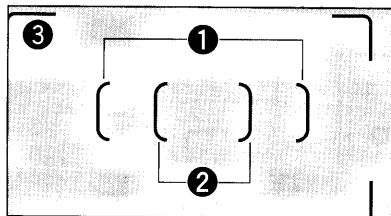
Aprox. 10 rolos usando o flash em 50% das fotografias (com uma pilha CR-2 e em condições de ensaio da Pentax). O tempo de vida útil/desempenho das pilhas poderá variar drasticamente, dependendo do uso que é feito do zoom motorizado e do flash e de condições externas, como por exemplo, a temperatura e o tempo de armazenamento da pilha.

INTERRUPTOR PRINCIPAL

Para ligar, coloque o selector de modo em qualquer posição diferente de OFF. (Fig. 4)

- Para utilização normal, coloque o selector de modo em (**AUTO**) ou em (**AUTO** ). Veja a página 112 para mais pormenores.
- Quando a corrente fica LIGADA, a objectiva sai ligeiramente e a tampa da lente abre.
- Se a máquina estiver ligada (ON) e não for usada durante mais de 3 minutos, a objectiva retrai-se automaticamente para a sua distância focal mais pequena.
- Ver página 104 quando o símbolo () de pilha gasta aparece no painel LCD.
- Quando a distância entre a máquina e o motivo é inferior a 1,2 m, não recomendamos a escolha da impressão do tipo P devido a uma diferença considerável entre o que se vê através do visor e a imagem que se vai obter na área real da fotografia.

INFORMAÇÕES NO VISOR



P

① Enquadramento de focagem automática

Foque o motivo neste enquadramento.

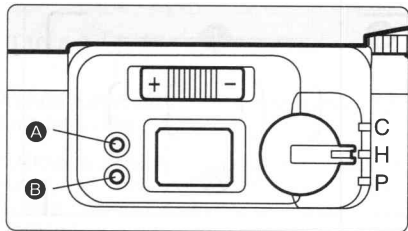
② Focagem num ponto (Spot AF)

Selecione Spot AF para focar um ponto em particular na fotografia.

③ Enquadramento de compensação a curta distância

Quando a distância entre a máquina fotográfica e o objecto é inferior a 1,2 m, enquadrar a cena dentro da área de linhas vermelhas.

INDICAÇÕES DA LÂMPADA



Quando pressiona o botão disparador até meio, as lâmpadas **A** e/ou **B** acendem ou piscam.

A Lâmpada verde (Estado da focagem):

Quando o motivo está focado, esta lâmpada acende para indicar que você pode tirar a fotografia; quando o motivo está desfocado, esta lâmpada piscará, indicando que você não pode tirar a fotografia.

B Lâmpada vermelha (Estado do flash):

Quando o flash estiver pronto a funcionar, a lâmpada acender-se-á. Quando o flash estiver a ser carregado, a lâmpada vermelha fica a piscar.

SELECÇÃO DO TIPO DE IMPRESSÃO

Nesta máquina podem ser escolhidos três tipos de impressões. O tipo de impressão pode ser mudado a meio do filme.

Para seleccionar o tipo de impressão que pretender, rode o selector respectivo. (Fig. 5)

Impressão do tipo C



Impressão do tipo H



Impressão do tipo P



CARREGAR O CARTUCHO DO FILME

1. Deslocar o botão do compartimento do cartucho do filme conforme se indica na gravura para abrir a tampa da câmara. (Fig. 6-1)
 2. Instale um novo cartucho de filme como se indica. (Fig. 6-2)
 3. Depois da tampa do compartimento do cartucho do filme estar fechada, o filme avança automaticamente para a primeira fotografia. (Fig. 6-3)
 4. (/) aparece no contador de exposições no painel LCD, o filme pára de avançar automaticamente. (Fig. 6-4)
- Não abrir a tampa do compartimento do cartucho do filme enquanto este estiver a desenrolar, para evitar a entrada de luz.
 - Para confirmar a velocidade do filme, o número máximo de exposições e o tipo de cartucho do filme, prima o botão de selecção título / língua (/) depois de fechar a tampa do alojamento do cartucho.

- Um filme com as indicações Σ ou \square não pode ser utilizado nesta máquina. Se se colocar um filme destes na máquina, (E) começa no painel LCD.

Notas:

- Quando se carrega um filme com as indicações Σ ou \square , (E) pisca no painel LCD.
- Depois de fechar a tampa do compartimento do cartucho do filme, no painel LCD aparecem a velocidade ISO do filme, o número máximo de fotografias e o tipo de filme até que a primeira fotografia seja focada. Consultar a tabela abaixo sobre as indicações no painel LCD.

P

Cor	Negativo	Positivo	Preto e Branco	Outro
Tipo de filme	Cn	Cr	b1	0t
Velocidade ISO do filme (p.ex. ISO 100)	100 ISO			



- O seu laboratório de revelação poderá não revelar películas IX240. Consulte-os para pormenores dos serviços prestados.
- Utilizar nesta máquina um filme do tipo IX240. Não pode ser utilizado um filme A 135 (35 mm).
- Não coloque cartuchos de filmes perto de fontes de campos magnéticos intensos.

Estabelecimento automático da sensibilidade do filme

Quando se carrega um cartucho de filme, a velocidade correcta do filme é automaticamente ajustada.


- Podem ser usados valores de ISO desde 25 até 10000.
- Recomenda-se a utilização de um filme de sensibilidade ISO 400 para que a imagem fique menos tremida e para cobrir um maior número de condições.


RETIRAR O CARTUCHO DO FILME

- 1 Depois de ter tirado a última fotografia do rolo, a objectiva retrai-se e o filme rebobina-se automaticamente. Segui-damente, () pisca no painel LCD indicando o fim da rebobinagem.**
 - 2 Abrir o compartimento do cartucho do filme, empurrando para a esquerda a respectivo botão. (Fig. 6-1)**
 - 3 O indicador visual de filme indica  (exposto). (Fig. 7)**
- São necessários cerca de 30 segundos para rebobinar um rolo de 25 fotografias.
 - Durante a rebobinagem, o contador de fotografias faz a contagem em sentido inverso.

Rebobinagem a meio do rolo

- Se se pretender retirar um cartucho de filme antes de todas as fotografias serem expostas, seguir os passos 1-2.

1 Carregue no botão de rebobinagem a meio do rolo () com o pino da alça (página 2 com ilustração das peças). A rebobinagem do filme começa. (Fig. 8)

2 Logo que a rebobinagem esteja completa, o motor pára. () pisca, indicando que o cartucho do filme pode ser retirado com segurança.

- Depois de rebobinar o filme a meio do rolo, o indicador do filme mostra (D).
- Quando é carregado o filme parcialmente exposto, a máquina avança automaticamente o filme para a parte não exposta do filme e o contador das exposições original surge no painel LCD.

Nota:

Não premir o botão com objectos pontiagudos.

COMO SEGURAR NA MÁQUINA (Fig. 9)

Quando fotografar, segure na máquina com

ambas as mãos. Mantenha a máquina tão imóvel quanto possível e pressione o botão disparador com suavidade. (Se pressionar o botão com demasiada força, é provável que a máquina oscile e a fotografia fique tremida). Tente apoiar-se num objecto estável e imóvel, como uma parede.

Notas:

- Não segure na objectiva zoom porque esta avança e recua quando em funcionamento.
- Tenha o cuidado de verificar se não está, inadvertidamente, a tapar a janela de focagem automática, a objectiva, a janela do sensor de luz ou o flash deslizante com os dedos, cabelo ou outro objecto.
- Ao usar o flash com a máquina posicionada na vertical, segure na máquina de forma a que o flash fique numa posição superior relativamente à objectiva.

AJUSTAR AS DIOPTRIAS

Aponte a máquina para um motivo luminoso. Enquanto olha através do visor, desloque o botão de ajuste de dioptrias para a direita ou para a esquerda até o enquadramento de focagem automática ficar o mais focado possível. **(Fig. 10)**

TIRANDO A FOTOGRAFIA

UTILIZAÇÃO DA OBJECTIVA ZOOM 23-69 mm

Quando mexe o botão de zoom para a direita (▲), a objectiva desloca-se para a posição teleobjectiva de 69 mm e enquadra o motivo mais aproximado.

Quando mexe o botão de zoom para a esquerda (◆◆◆), a objectiva desloca-se para a posição de 23 mm. Quando a objectiva estiver na posição desejada, solte o botão de zoom e pressione o botão disparador a fundo para tirar a fotografia. (Fig. 11)

- Não exerça nenhuma pressão sobre as objectivas zoom, porque poderá causar danos na máquina.
- Não é possível disparar enquanto a objectiva se estiver a mover.
- O tamanho do filme desta máquina é diferente do filme das máquinas fotográficas convencionais de 35 mm. A distância focal é diferente mesmo se o campo de visão for igual. Para calcular a distância focal da máquina, multiplique a distância focal da máquina de 35 mm por 0,8.

TIRAR FOTOGRAFIAS

- 1 **Para enquadrar a cena**
Coloque o selector de modo em (AUTO). Foque o objecto com o enquadramento de focagem automática. (Fig. 12-1)
- 2 **Verificação da indicação da lâmpada.**
Pressione o botão disparador até meio. Quando o motivo estiver focado, a lâmpada verde acender-se-á. (Fig. 12-2)
 - Se desejar focar outro motivo, tire o dedo do botão disparador e carregue de novo no botão disparador até meio.
- 3 **Premir o botão disparador a fundo. O obturador será disparado.**

Notas:

- Confirmar que a lâmpada verde acende. A lâmpada verde pisca quando o objecto está demasiado perto.
- As distâncias de focagem (distância efectiva entre a máquina e o objecto) variam entre 0,65 m (2.1 ft) e (infinito).
- Se quiser, pode libertar o obturador mesmo com a lâmpada verde a piscar. No entanto, a fotografia não ficará adequadamente focada.

- Se a janela de focagem automática estiver suja, a focagem automática poderá não funcionar correctamente.

Funcionamento automático do flash

Ao tirar fotografias com pouca luz, o flash dispara automaticamente. Quando o botão disparador se encontra premido até meio em condições de fraca iluminação, a lâmpada vermelha acende-se, indicando que o flash está pronto a disparar.

- Se a lâmpada vermelha piscar, é porque o flash está a carregar e o obturador não pode ser disparado.

Alcance efectivo do flash (filme utilizado: negativo)

ISO Objectiva \	100	200	400
23mm	0,65 - 2,5m (2.15 - 8.2ft)	0,65 - 3,6m (2.15 - 12ft)	0,65 - 5,1m (2.15 - 17ft)
69mm	0,65 - 1,4m (2.15 - 4.6ft)	0,65 - 2,0m (2.15 - 6.55ft)	0,65 - 2,9m (2.15 - 9.5ft)

Iluminação auxiliar de focagem

Em condições de fraca iluminação e/ou com motivos difíceis de focar automaticamente, o feixe de luz vermelha é automaticamente projectado para auxiliar o sistema de focagem automática quando o botão disparador é premido até meio.

FOTOGRAFIAS COM FOCAGEM FIXA

Se tirar uma fotografia sem posicionar o enquadramento de focagem ([]), no motivo principal da fotografia só o plano de fundo da fotografia será focado. Quando o motivo principal estiver fora do enquadramento de focagem automática no centro do visor, utilize a técnica de fixação da focagem. (A fixação da focagem é a função que lhe permite fixar a focagem).

- 1 Foque o motivo com o enquadramento de focagem automática ([]). (Fig. 13-1)

2 Quando o botão disparador é pressionado até meio, a lâmpada verde no lado esquerdo do visor acende-se e a exposição à luz e a focagem ficam temporariamente fixas. (Fig. 13-2)

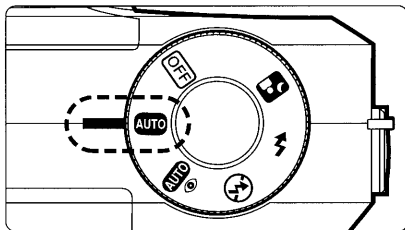
- 3 Enquanto pressiona o botão disparador até meio, volte a apontar a máquina ou a compor a imagem, e depois dispare o obturador, carregando no botão a fundo. (Fig. 13-3)

- Para desactivar a fixação da focagem basta-lhe tirar o dedo do botão disparador.

MOTIVOS DIFÍCEIS DE ENQUADRAR COM FOCAGEM AUTOMÁTICA

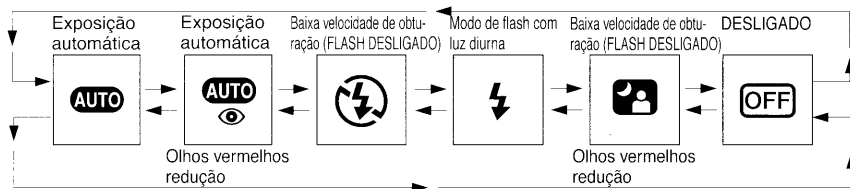
- a) Motivos com um contraste extremamente pequeno, como uma parede branca ou um céu azul, no enquadramento de focagem automática.
- b) Motivos que não reflectem muita luz no enquadramento de focagem automática.
- c) Motivos em deslocação rápida.
- d) Motivos com linhas horizontais ou com padrões muito finos ou pormenorizados no enquadramento da focagem automática.
- e) Múltiplos motivos no primeiro plano do enquadramento de focagem automática.
- f) Motivos posicionados com fundo de luz reflectida, com forte contraluz ou com um plano de fundo extremamente luminoso.

COMO SELECIONAR MODOS DE EXPOSIÇÃO



Para regular vários modos de exposição, rodar o selector de modos.

- Para utilização normal, colocar o selector de modo na posição automática.



MODO DE EXPOSIÇÃO AUTOMÁTICA

Modo de exposição automática sem função de redução do efeito de olhos vermelhos.

Em condições de fraca iluminação ou de contraluz, o flash é disparado automaticamente.

Regular o selector de modo para (). (Fig. 14)

Neste modo, o flash é disparado mas a redução de olhos vermelhos não actua.

Veja na página 111 para os alcances efectivos do flash.

Modo de exposição automática com função de redução do efeito de olhos vermelhos

Em condições de fraca iluminação ou de contraluz, o flash é disparado automaticamente.

Regular o selector de modo para (). (Fig. 15)

() aparece no painel LCD.

Neste modo, a função de redução do efeito de olhos vermelhos actua sempre.

Função de redução do efeito de olhos vermelhos.

Com este modo, o flash dispara duas vezes consecutivamente, reduzindo a possibilidade de ocorrência do efeito de olhos vermelhos de forma significativa. Para cancelar este modo, pressione de novo o botão de redução de olhos vermelhos.

P

BAIXA VELOCIDADE DE OBTURAÇÃO (FLASH DESLIGADO)

Neste modo, o flash não dispara. Utilize este modo em locais onde a utilização do flash é proibida, como em teatros ou museus. Além do mais, este modo é também utilizado em fotografia para aproveitar efeitos naturais de luz em fotografia de ambientes escuros.



Coloque o selector de modo em (). () surge então no painel LCD. (Fig. 16)

Ao fotografar com pouca luz, é recomendável o uso de um tripé.

MODO DE FLASH COM LUZ DIURNA

Quando uma fotografia é tirada com o motivo em contra-luz, a parte da frente do motivo poderá ficar na sombra. Neste caso, utilize este modo (Modo flash ligado - "FLASH ON") para tirar a fotografia.

Isto garante que a fotografia fica com boa exposição sem qualquer sombra. Neste modo, o flash dispara sempre. A função de redução do efeito de olhos vermelhos não funciona.




Regular o selector de modo para (). () aparece no painel LCD. (Fig. 17)

Veja na pagina 111 para a gama efectiva do alcance do flash.

MODOS DE VELOCIDADES LENTAS DO OBTURADOR

Fotografar com baixa velocidade de sincronização (Flash ligado)

É possível fotografar motivos e fundos de uma forma equilibrada, utilizando o flash incorporado, para obter uma exposição correcta do motivo em primeiro plano, e uma baixa velocidade de obturação, para expor o plano de fundo pouco iluminado.

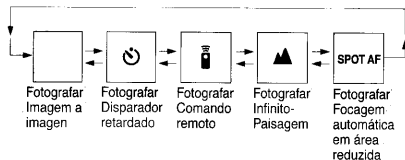
Regular o selector de modo para (). () e () surgem no painel LCD. (Fig. 18)

Nota:

- Quando as fotografias são tiradas na obscuridade, a velocidade de obturação diminui. É aconselhável a utilização de um tripé.
- Verifique se a distância ao motivo a fotografar se encontra dentro do alcance do flash, mesmo quando se usa o flash incorporado com luz diurna.

COMO SELECIONAR MODOS DE FOTOGRAFAR

Para seleccionar os vários modos de fotografar, pressione o botão de movimentação ( SPOT AF). (Fig. 19)



- Para seleccionar vários modos de fotografia, pressione o botão de movimentação.

FOTOGRAFIAS COM DISPARADOR AUTOMÁTICO

Disparador retardado

Utilize o disparador retardado se desejar ficar na fotografia. Recomenda-se a utilização de um tripé.

- 1 **Pressione o botão de motorização até aparecer o símbolo (☺) no painel LCD. (Fig. 19-1)**
- 2 **Focar os objectos, começando por premir o botão disparador até meio curso e, seguidamente, a fundo. (Fig. 19-2)**
- 3 **obturador disparará cerca de 10 segundos mais tarde. Quando o disparador retardado está activado, o símbolo de disparador retardado (☺) pisca no painel LCD e a lâmpada do disparador retardado pisca 3 segundos antes do obturador ser disparado.**

Como o cancelar

Para cancelar o disparador retardado em qualquer momento após este ter sido activado, pressione um dos botões ao lado do painel LCD.

Notas sobre a fotografia com disparador retardado

- Não se coloque directamente à frente da máquina quando acciona o disparador retardado porque a máquina focá-lo-á a si e não o motivo a fotografar. Coloque-se atrás da máquina, ou ao lado.
- Quando quiser usar o flash com o disparador retardado, verifique se a lâmpada vermelha está acesa antes de utilizar o disparador retardado.


COMANDO À DISTÂNCIA POR CONTROLO REMOTO (OPÇÃO)

Se comprou o comando à distância opcional, leia esta secção.

O comando à distância sem cabo permite-lhe activar o obturador à distância. O obturador disparará 3 segundos depois de premir o botão do comando à distância.

- Utilize um tripé quando fotografar com o comando à distância.
- Quando utilizar o comando à distância para tirar fotografias, não poderá usar o modo de fotografia com disparador retardado nem o modo de infinito-paisagem.

P

1 Pressione o botão de motorização da máquina repetidamente até aparecer o símbolo () no painel LCD. (Fig. 20-1)

2 Aponte o transmissor do comando à distância na direcção do respectivo receptor existente na máquina, e depois pressione o botão disparador do comando à distância a fundo para disparar. (Fig. 20-2)

- Quando a máquina está ajustada para o modo de fotografia com comando à distância e não é utilizada durante mais de 5 minutos, a objectiva retrai-se automaticamente para a distância focal mais pequena.

- A lâmpada do disparador retardado pisca rapidamente durante 3 segundos antes do obturador ser disparado. A focagem não pode ser bloqueada quando se usa o comando remoto.

A focagem não pode ser fixada quando estiver a ser utilizado o comando à distância.

- O motivo enquadrado no enquadramento de focagem automática ficará focado quando o botão disparador do comando à distância for pressionado.

A distância máxima para o comando remoto sem cabo é de aproximadamente 4 m, quando usado à frente da máquina.

- O controlo à distância poderá não funcionar numa situação de contraluz. Nesse caso, utilize o botão disparador da máquina no modo de disparador retardado para tirar as fotografias.

- O comando à distância não funciona enquanto o flash incorporado estiver a carregar.


Duração da pilha do comando à distância

A pilha instalada no comando à distância permite cerca de 30.000 operações. Mude a pilha no serviço Pentax mais próximo se esta estiver gasta (O custo deste serviço ficará a seu cargo).

FOTOGRAFIA PARA INFINITO-PAISAGEM

Use o modo de focagem panorama no infinito para fixar a focagem no infinito, ou para tirar uma fotografia duma cena distante através de uma janela.

Pressione o botão de motorização até aparecer o símbolo (▲) no painel LCD. (Fig. 21)

- Depois de tirar a fotografia, pressionando a fundo o botão disparador, este modo é cancelado.
- Quando o selector de modo está regulado para (AUTO) ou (AUTO ) , o flash não disparará mesmo em situações de fraca iluminação.

FOCAGEM NUM PONTO

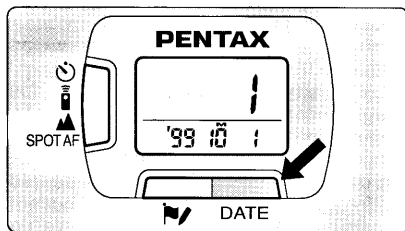
Selecione o modo Spot AF para focar um ponto em particular na fotografia.

1 Pressione o botão de movimentação até que [SPOT AF] apareça no painel LCD. (Fig. 22-1)

2 Foque o motivo

Foque o motivo com o enquadramento de focagem automática numa pequena área (▲) no centro do visor. (Fig. 22-2)

INFORMAÇÃO SOBRE A DATA IMPRESSA



A sua máquina está equipada com um calendário automático até ao ano 2030. Você deve acertar a data e a hora na primeira vez que usar a máquina e sempre que viajar para uma zona horária diferente.


Alterar o modo

Ao premir o botão de "DATE", o modo no painel LCD muda conforme ilustrado no esquema.



Notas:

- Se o selector de modo for colocado em OFF (DESLIGADO), os dados não podem ser mudados.
- O ano 2000 será impresso nas fotografias como [00].
- Os dados no painel LCD são registados magneticamente no filme e são impressos na fotografia durante o processo de revelação no laboratório.
- Os dados são impressos na parte de trás da fotografia. Alguns laboratórios podem imprimir os dados na parte da frente da fotografia.
- A localização da impressão, o tamanho dos caracteres e a cor podem variar de laboratório para laboratório. Peça ao seu laboratório que lhe indique os serviços que fornece.
- Se não pretender a impressão dos dados, prima o botão DATE até que [-----] apareça no painel LCD.
- Os dados também podem ser registados mesmo que o número da língua e o número do título sejam indicados no painel LCD. Os dados podem ser confirmados, premindo-se o botão DATE.
- "M" no painel LCD indica o "Mês".

- Se () e dados aparecerem no painel LCD, tanto o título como os dados podem ser impressos ao mesmo tempo.

CORRECÇÃO DOS DADOS

Ligue a máquina.

- 1 Prima o botão DATE (data) durante 3 segundos; os dígitos "Ano" e (☞) piscarão no painel LCD.
- 2 De cada vez que o botão DATE é pressionado, os dados a piscar mudam da seguinte maneira:

Ano - Mês - Dia - Hora - Minutos

Deixe de premir o botão logo que aparecerem os dígitos pretendidos.

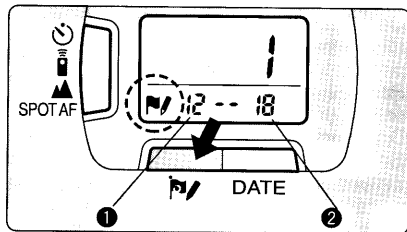
- 3 Desloque o botão de zoom para a direita ou para a esquerda quando quiser alterar os dígitos que estão a piscar. Os dígitos aumentam uma unidade de cada vez que o botão do zoom é deslocado para a direita e diminuem uma unidade de cada vez que o botão do zoom é deslocado para a esquerda. Mantendo o botão de zoom premido durante cerca de um segundo fará com que os dígitos mudem continuamente.

4 Depois da data ter sido acertada, prima o botão DATE de cada vez até que os dígitos deixem de piscar.

- Os "dígitos de minutos" a piscar permitem uma afinação precisa do relógio interno para o início de um minuto específico. Para tal, quando os "dígitos de minutos" estiverem a piscar, pressione o botão DATE em sintonia com um sinal horário.
- Se activar o obturador enquanto a data estiver a ser corrigida (a piscar), não poderão ser registados quaisquer dados.
- Quando as pilhas são substituídas, a indicação da hora é inicializada em 0 00 e não são ajustados símbolos de impressão [-----] automaticamente. Não se esqueça de acertar a hora depois de ter substituído as pilhas.
- "Ano - Mês - Dia" e "Hora - Minuto" não podem ser impressos ao mesmo tempo.



P



TÍTULOS A IMPRIMIR



- ① Número da língua
- ② Número do título



É possível seleccionar um título entre trinta e um tipos diferentes e doze línguas e fazer a sua impressão nas fotografias.



Prima o selector de título/língua até que () apareça no painel LCD. Se não aparecer () no painel LCD, o título não será impresso.

- Se () aparecer no painel LCD, o título será impresso mesmo que a data seja indicada no painel LCD. Para confirmar a língua e o título, prima o selector de título/língua ().


- Se for escolhido o número de língua 7, o título não será impresso.
- O número de língua 12 (inglês de Inglaterra) e o número de título 18 (parabéns) vêm ajustados de fábrica.

SELECÇÃO DA LÍNGUA E DO TÍTULO


- 1 Mantenha premido o selector de título/ língua durante 2 segundos até que o número da língua e a alavanca de zoom () apareçam a piscar no painel LCD. (Fig. 23-1)
- 2 Deslocar o botão de zoom para a esquerda ou para a direita até que o número de língua 1 a 13 que se pretenda apareça no painel LCD. (Fig. 23-2)
- 3 Prima outra vez o selector de título/língua para fazer com que o número da língua pare de piscar. O número do título começa a piscar. (Fig. 23-3)
- 4 Deslocar o botão de zoom para a esquerda ou para a direita até que o número de título 0 a 30 que se pretende apareça no painel LCD. (Fig. 23-4)
- 5 Prima o selector de título/língua. () acende no painel LCD. Ao mesmo tempo, o número do título pára de piscar e a alavanca de zoom desaparece do painel LCD. (Fig. 23-5)

- O modo de impressão de título é cancelado e () desaparece do painel LCD em cada fotografia que você tira.
- Para imprimir continuamente o título, prima outra vez o selector de título/língua até que () apareça no painel LCD.

Notas:

- Se o selector de modo for colocado em OFF (DESLIGADO), o número do título não pode ser alterado.
- O título é registado magneticamente no filme e será impresso na fotografia num laboratório fotográfico.
- O título é impresso na parte de trás da fotografia. Alguns laboratórios fotográficos podem imprimir o título na parte da frente da fotografia.
- A localização da impressão, o tamanho dos caracteres e a cor podem variar de laboratório para laboratório. Peça ao seu laboratório fotográfico a relação dos serviços que fornece.
- Se () e os dados forem indicados no painel LCD, tanto o título como os dados podem ser impressos ao mesmo tempo.

Como cancelar o modo de impressão de títulos

Coloque o selector de modo em OFF (DESLIGADO). () desaparece do painel

LCD. A informação dos dados é indicada no painel LCD.

LISTA DE TÍTULOS DISPONÍVEIS

O número indicado à esquerda indica o número da língua, enquanto que o da direita indica o número do título.

9-0 Natal	9-8 Festa	9-15 Obrigado	9-23 Ano Novo
9-1 Aniversário	9-9 Feriado	9-16 Boas Festas	9-24 Páscoa
9-2 Férias	9-10 Aniversário	9-17 Feliz Aniversário	9-25 Feliz Ano Novo
9-3 Lua de mel	9-10 -	9-18 Parabéns	9-26 Reunião
9-4 Casamento	9-11 Amigos	9-19 Feliz Natal	9-27 Dia dos Pais
9-5 -	9-12 Eventos escolares	9-20 Festival	9-28 Dia das Mães
9-6 Formatura	9-13 Viagem	9-21 Primeiro dia de aula	9-29 Lembranças
9-7 Família	9-14 Eu te amo	9-22 Excursão	9-30 Batizado

P

ESPECIFICAÇÕES

Tipo:	Objectiva IX240 inteiramente automática com obturador com objectiva zoom e flash automático incorporados.
Filme:	Cartucho de filme IX240 com ajustamento automático da velocidade ISO do filme desde 25 a 10000 (intervalos de 1/3EV).
Formato da imagem:	16,7 x 30,2 mm
Introdução do filme:	Carregamento por simples introdução. Ao fechar-se a tampa do compartimento do filme, este avança automaticamente para a primeira fotografia.
Avanço do filme:	Avanço automático do filme (imagem a imagem)
Rebobinagem do filme:	Rebobinagem automática do filme logo que o rolo chegue ao fim, com paragem automática logo que esta acabe.
Tempo de rebobinagem:	aprox. 30 seg. com filme de 25 fotografias. Possibilidade de rebobinagem a meio do rolo.
Numeração das fotografias:	Leitura automática das fotografias tiradas por ordem ascendente ao fotografar e descendente ao rebobinar o filme.
Objectiva:	Zoom motorizado Pentax 23 - 69 mm f/5,6 - 9,9 6 elementos em 5 grupos. Ângulo coberto: 76 - 31°.
Sistema de focagem:	Sistema de focagem automática passiva de correspondência de fases em 5 pontos da Pentax. Alcance: 0,65 m (2.1 ft) - infinito, Ampliação máxima: aprox. 1/8,76X. Possibilidade de fixação da focagem. Modo de infinito-paisagem (focagem parainfinito).
Função do zoom:	Zoom eléctrico
Obturador:	Obturador electrónico programado AE com velocidades aprox. 1/400 seg. - 2 seg. Disparo electromagnético.
Disparador retardado:	Indicação electrónica com lâmpada vermelha. Aprox. com 10 seg. Com possibilidade de anulação depois de activado.
Visor:	Visor zoom de imagem real; área do visor: 83% (formato tipo H); ampliação: 0,34X (23 mm) - 1,04X (69 mm); enquadramento de focagem automática (AF); enquadramento da imagem; enquadramento de compensação a curta distância. Lâmpada verde acesa: sinal de focagem correcta. Lâmpada verde a piscar: Quando o motivo se encontra demasiado perto e/ou se trata de um motivo de difícil focagem automática. Lâmpada vermelha acesa: Estado de flash pronto, lâmpada vermelha a piscar: Flash a carregar.

Comando da

exposição: ————— Controlo programado da exposição automática com sistema de medição em múltiplos segmentos (2). Gama: EV9,0 - EV17 em 23 mm. EV13 - EV20 na posição de 69 mm, no modo automático ou de flash e luz diurna (ISO 400). EV8 - EV16 em posição de 23 mm, EV6 - EV20 na posição de 69 mm, no modo de baixa velocidade de obturação (ISO400). Compensação automática da exposição em situações de contraluz.

Flash: ————— Flash incorporado com modo de redução do efeito de "olhos vermelhos"; disparo automático em condições de fraca iluminação e contraluz em modo automático; Flash ligado = Sincronização com a luz diurna/Baixa velocidade de obturação. Sincronização da velocidade (até 2 seg.),

Alcance efectivo do

flash: ————— 23 mm: 0,65 m (2.15 ft) - 5,1 m (17 ft), 69 mm: 0,65 m (2.15 ft) - 2,9 m (9.5 ft).

Tempo de carregamento Filme usado: ISO 400.

do flash: ————— Aprox. 5 Seg. sob condições de ensaio da Pentax.

Fonte de

alimentação: ————— Uma pilha de lítio de 3V (CR-2 ou equivalente).

Duração da pilha: ————— Aprox. 10 rolos de 25 fotografias quando o flash é usado em 50 % delas (sob condições de ensaio da Pentax).

O aviso de pilha

descarregada: ————— () aparece no painel LCD, obturador está fixo quando () pisca.

Função de

impressão: ————— Comando por cristais de quartzo, LCD com relógio digital, calendário automático até ,2030. Registo magnético no filme. "Ano, Mês, e Dia", Dia, Hora e Minutos", "----- em mbranco", "Mês, Dia e Ano" ou "Dia, Mês e Ano". Possibilidade de impressão de 31 títulos e 12 línguas.

Dimensões e peso: ————— 94,5 mm (C) x 59,5 mm (A) x 31,5 mm (L) (3,7" x 2,3" x 1,2"), 195 g (6,9 oz) sem pilha.

COMANDO REMOTO (Opção)

Comando à distância por infravermelhos, com retardamento de disparo de segundos. Alcance efectivo: menos de 4 m a partir da frente da máquina.

Fonte de alimentação: ————— Uma pilha de lítio CR1620 (substituída pelo Serviço Pentax).

Dimensões e peso: ————— 22,0 (C) x 50,0 (A) x 9,5 (L) (0,9" x 2,0" x 0,4"), 9 g (0,3 oz) incluindo a pilha.

ESPECIFICAÇÕES SUJEITAS A ALTERAÇÃO EM QUALQUER MOMENTO SEM AVISO E SEM QUALQUER OBRIGAÇÃO POR PARTE DO FABRICANTE.

中國語

感謝您購買PENTAX efinaT型照相機，本機為APS照相機，它具有23毫米至69毫米的三倍變焦鏡頭。本機還具有多種功能，如三種不同的片幅射印，使用部份已曝光的膠卷，31項標題印列和遙控功能。

- 使用相機之前，請先詳閱本手冊，它可助你拍攝到效果美滿的精彩照片。
- 請特別留意手冊中註有「小心」及「注意」的說明。

操作組件名稱

- ① 模式選擇轉盤 (第140頁)
- ② 快門釋放按鈕 (第137頁)
- ③ 觀景窗
- ④ 自動對焦窗
- ⑤ 光度感應窗
- ⑥ 內置閃燈
- ⑦ 對焦光束窗 (第139頁)
- ⑧ 鏡頭
- ⑨ 自拍燈號 (第143頁)
- ⑩ 搖控接收器 (第143頁)
- ⑪ 膠卷室蓋放釋桿 (第135頁)
- ⑫ 肩帶扣 (第132頁)
- ⑬ 紅燈 (第134頁)
- ⑭ 綠燈 (第134頁)
- ⑮ 視差調校桿 (第137頁)
- ⑯ 觀景窗接目器
- ⑰ 相片片幅選擇桿 (第134頁)
- ⑱ 變焦桿 (第138頁)
- ⑲ 液晶資料顯示屏
- ⑳ 膠卷室蓋 (第135頁)
- ㉑ 腳架插孔
- ㉒ 日期按鈕 (第145頁)
- ㉓ 標題/語言選擇按鈕 (第148頁)
- ㉔ 驅動按鈕 (第142頁)
- ㉕ 中途回捲按鈕 (第137頁)
- ㉖ 電池室蓋 (第132頁)

C

目錄

操作組件名稱.....	125	構圖及對焦.....	138
目錄.....	126	對焦鎖拍攝.....	139
相機護理.....	127	難以自動對焦的主體.....	140
電池護理須知.....	128	如何選擇曝光模式.....	140
先進攝影系統的特性.....	129	自動曝光模式.....	141
		• 沒有消滅紅眼功能之自動曝光模式.....	141
		• 消滅紅眼閃燈功能.....	141
拍攝前的準備		慢速快門拍攝（閃燈關閉）.....	141
安裝肩帶.....	132	日光閃燈同步拍攝.....	142
安裝／更換電池.....	132	慢速快門同步拍攝（閃燈開啟）.....	142
電池耗盡警號.....	132	如何選擇拍攝模式.....	142
相機開關.....	133	自拍功能.....	143
觀景窗資料顯示.....	133	使用無線遙控器（需另購）.....	143
燈號指示.....	134	無限遠風景模式拍攝.....	145
選擇照片形式.....	134	重點對焦.....	145
安裝膠卷.....	135	日期及/或時間印列.....	145
取出膠卷.....	136	更正日期資料.....	147
• 膠卷中途回捲.....	137	標題印列.....	148
如何握持相機.....	137	選擇語言和標題.....	148
視差補償調校.....	137	可被選用的標題.....	149
		相機規格.....	150
拍攝操作		表題一覽表.....	152
23-69mm 電動變焦鏡頭之操作.....	138		

相機護理

拍攝時要注意的地方

- 這相機不是全天候防水型號，切勿將相機放置在容易受雨濕或水濺的地方；若相機受雨漏或水濺，應立即用柔軟乾布拭抹。
- 慎防相機受到強烈震盪或壓力。乘搭汽車，渡輪或者其他交通工具時，應以軟墊保護相機。
- 若水氣凝結出現在相機機身內部或外部，可能會引致磨蝕，並對相機機件構成嚴重損壞。此外，若由和暖的地方進入冰冷環境或相反時，相機內部可能會凝結小冰塊，將會直接損壞相機機件。遇上這樣情況應先將相機放入盒中或膠袋內，等待相機與外間之溫度差異慢慢緩和，方可取出相機使用。

收藏相機要點

- 切勿將相機長時間存於高溫及潮濕的地方，例如汽車車廂內。
- 切勿將相機存於藏有防蟲劑的抽屜內或處理化學物品的容器內。應將相機存放於空氣流通的地方，以免發霉。

正確護理須知

- 使用吹氣毛掃或鏡頭掃清理沾附於鏡頭及觀景窗上之塵垢。
- 切勿使用酒精、甲苯、或油漆稀釋液等溶劑清抹相機。清潔機身外殼（鏡面表面除外），宜用乾爽或輕硅處理過的軟布。

C

其他注意要點

- 這相機的正常操作溫度為攝氏50°C至-10°C (122°F至14°F)。
- 為保持相機處於最佳操作狀態，提議每隔一至兩年檢查相機一次。若相機長時間沒有使用，或者需要拍攝重要的照片，應先檢查或試用相機。
- 實得保用範圍包括零件及維修上的保用。原廠保用維修之範圍將不包括以上護理章節內提醒注意之事項，或使用手冊內提到的警告及注意事項所導致的損壞，此等維修將照章收費。

液晶資料顯示



- 於攝氏60°C以上高溫時，液晶體可能變黑。溫度下降後液晶體便會回復正常。
- 於低溫時液晶體反應可能較慢，此乃液晶體的物質特性，並非故障。



電池護理須知

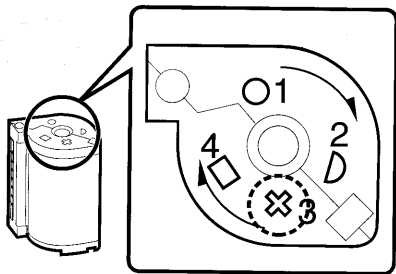
- 使用一枚 3V 鋰電池，CR-2或同類型。
- 錯誤使用電池可導致漏電，過熱，爆炸等情況出現。
- 安裝電池時應遵照正確之「+」、「-」電極來安裝。
- 切勿嘗試拆開，令其短路或加以充電。更不可將電池棄置於火中，以免引致爆炸。
- 電池功能於低溫時可能稍有減弱。氣溫回復正常後，電池功能亦會回復正常。
- 旅行或戶外攝影時應攜帶後備電池，以便隨時更換。

先進攝影系統的特性

膠卷

- 膠卷盒上可看見曝光指示器顯示出膠卷所處的狀態。
- 膠卷盒上曝光指示器顯示出 D、 或  時，說明該膠卷不適用於該照相機。

- 1 ○ 未曝光
- 2 D 已部分曝光
- 3  已曝光
- 4  已沖洗完畢



C

- 只有IX240型膠卷可用於具有該先進攝影系統的照相機，135毫米(35毫米)膠卷不可用於該照相機。
- 安裝膠卷就如安裝電池一樣簡單。

沖印形式

- 使用本機的三種不同的片幅功能，可選擇C, H, P三種不同尺寸。無論選擇何種尺寸，曝光尺寸會以17 x 30毫米曝光，而射印尺寸會以磁碼形式記錄在膠卷上。
- 照片有三種沖印形式，可在途中進行轉換。

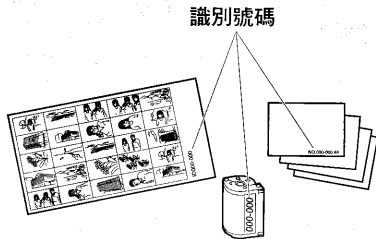


沖洗膠卷

- 為了取得最佳效果，我們建議您到具有該先進攝影系統標識的沖印店沖洗您的膠卷。
- 您所去的沖印店可能不是沖印您的膠卷處，應該諮詢確認清楚他們的服務範圍。
- 沖印後，您將會得到照片，檢索用片以及底片。



- 當需要再沖印時，請參照照片後面的識別號碼或檢索用片的號碼，指明所要再沖印的照片。
- 您可在31種標題和12種語言中選擇其中的任何一種，並可將其印在照片後面。有些沖印店有可能無法將12種語言中的任意一種印在照片上，如您需要列印在照片的前面，詢問沖印店。
- 當拍攝時，有關光值及曝光的資料被記錄在膠卷上，有利於沖印店進行顏色及曝光的調整，以使您得到最理想的照片。
- 您可以將日期及時間印在照片後面，如果將其印在照片前面，請向沖印店諮詢。



部分曝光膠卷轉換功能

- 當使用已部分使用的膠卷時，本機可自動將已曝光部分捲過直至未使用部分為止。本機的功能可使您進行不同題材的攝影。

改進沖印質量功能

- 攝影時已將多種數據記錄在膠卷上，這些數據可用於改善沖印質量。

拍攝前的準備

安裝肩帶

如圖所示，將肩帶安裝於相機上。(Fig. 1)

- 肩帶口的尖端A可利用按下相機的中途回捲按鈕，使用如圖示部分可打開相機電池室蓋。

安裝/更換電池



更換電池之前應先將相機電源關上。

- 1 如圖所示，打開電池室蓋。(Fig. 2-1)
- 2 依照正確的正負電極（+/-）裝入一枚新電池。(Fig. 2-2)
- 3 關閉電池室蓋，確保電池室蓋經已鎖緊。(Fig. 2-3)

更換電池須知

- 當電池更換或取出後，時間資料重置為000，同時（---）會出現在液晶顯示屏上。（請參閱第147頁更改時間）
- 即使更換或取出電池，被記憶的日期，標題和所拍張數也不會改變。
- 使用一枚3V 鋰電池（CR-2或同類型）

電池耗盡警號



電池快將耗盡時，液晶資料屏上便會出現（）標誌，此時應盡快更新電池。當（）標誌開始閃動，相機便不能操作。(Fig. 3)

電池壽命（25格裝膠卷）

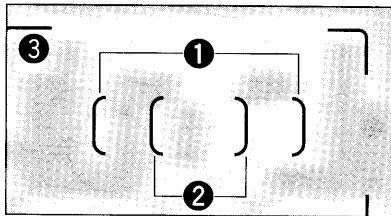
以50%閃燈使用率計算，約10卷。（賓得測試情況，使用CR-2電池）。電池的實際壽命會因使用不同的功能，例如電動對焦、閃燈、氣溫、與及電池的新舊情況而有所不同。

相機開關

當相機模式選擇轉盤設定到OFF以外位置時，便啟動相機電源。(Fig. 4)

- 一般拍攝情況時，設定模式選擇轉盤於(**AUTO**)或(**AUTO** )位置。
- 啟動相機電源後，鏡頭蓋會自動打開，鏡頭亦會微微伸展。
- 假若相機電源啟動後閒置超過三分鐘沒有使用，變焦鏡頭會自動收回。
- 液晶資料屏上如果出現電池耗盡警號 () 標誌，請參閱 (第132頁)。
- 當拍攝景物與相機距離少於1.2米時，並不建議使用「P型照片」拍攝，因為在觀景窗所見到的景物與拍攝出來的效果會有很大的不同。

觀景窗資料顯示

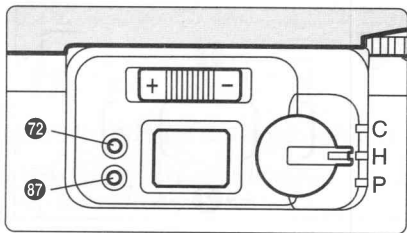


① 自動對焦框
以框內範圍為主體對焦。

② 重點自動對焦框
重點對焦功能可以量度到主體局部範圍的焦點。

③ 近距離償框
當拍攝距離1.2米之內，便應在紅線區域內構圖。

燈號指示



半按快門釋放按鈕，警示燈號 **A** 及/或 **B** 便會亮起或閃動。

A 綠燈（對焦情況）：

主體對焦準確時，綠燈便會亮起，表示可以拍攝照片。若果主體不能準確對準，綠燈便會閃動，表示拍攝距離太近或拍攝主體難以進行對焦。

B 紅燈（閃燈情況）：

紅燈亮起表示閃燈備用，可以隨時引發閃光拍攝。紅燈閃動表示閃燈正在充電。

選擇照片形式

照片有三種形式，可在途中進行轉換。

轉動照片選擇桿，選擇所需照片形式。(Fig.5)

C型照片



H型照片






P型照片



安裝膠卷

- 1 如圖所示，推動膠卷室蓋釋放桿，打開膠卷室蓋。(Fig. 6-1)
- 2 如圖所示，裝上新膠卷。(Fig. 6-2)
- 3 當蓋上膠卷室蓋後，膠卷會自動前進到第一張的位置上。(Fig. 6-3)
- 4 液晶資料屏上會顯示 (1)，且膠卷會自動停止轉動。(Fig. 6-4)

- 請不要在途中打開膠卷室蓋，否則，會引起膠卷露光。
- 蓋上膠卷室蓋後，為了確認ISO膠卷速度及膠卷類型，請按下標題/語言 (Title/Language) 選擇鍵 ()。

- 膠卷盒上曝光指示器顯示出  或  時，說明該膠卷不可用于此照相機。如果這樣的膠卷被裝入，液晶資料屏上會閃爍 (E)。

注意：

- 蓋上膠卷室蓋後，在膠卷自動前進致第一張的位置之前，ISO膠卷速度及膠卷類型（如下表所示）會顯示在液晶資料屏上。

彩色	負片	正片	黑和白	其它
膠卷類型	Cn	Cr	b1	0t
ISO膠卷速度 (例如ISO 100)	100 ISO			

C

- 您所去的沖印店可能不能沖印您的IX240膠卷，應向他們諮詢服務範圍。
- 只有IX240型膠卷可用于具有此照相機，135毫米（35毫米）膠卷不可用于此照相機。
- 不要將膠卷放在強磁場附近。


自動設定速度

當膠卷安裝在相機內，相機會自動設定正確的膠卷速度。

- 這相機適用ISO25至10000速度範圍的DX編碼膠卷。
- 建議使用ISO 400膠卷，可以減少相機震盪所導致的模糊效果。它更適用於更廣泛的拍攝情況。

取出膠卷

1 膠卷回捲

膠卷拍攝完畢之後，相機便會自動收縮鏡頭；並自動回捲膠卷。馬達停止，而() (Fig. 6-4) 標誌閃動，便表示相機已經完成回捲。

2 取出膠卷

如圖所示，推動膠卷室蓋釋放桿，打開膠卷室蓋。(Fig. 6-1)

3 膠卷盒上曝光指示器顯示×（已曝光）。(Fig. 7)

- 二十五格裝膠卷的回捲時間約需30秒。
- 回捲時，膠卷格數亦會同時倒數。
- 膠卷已部分曝光時，不能取出。

膠卷中途回捲

- 倘若你想在拍攝中途把膠卷取出，可使用這功能。

- 1 用帶夾的凸出部分。按壓中途回捲按鈕(⏮)。(Fig. 8)
- 2 回捲完畢後馬達自動停止，液晶資料屏上 (D) 標誌閃動，表示可以打開膠卷室蓋。

- 當膠卷中途回捲後，膠卷上曝光指示器顯示出 (D)。
- 當使用已部分使用的膠卷時，本機可自動將已曝光部分捲過直至未使用部分為止，並在顯示屏上顯示出所剩膠卷的張數。

注意：

切勿使用硬物尖頂部分按下中途回捲按鈕。

如何握持相機 (Fig. 9)

拍攝時應確保相機穩定。輕力按下快門釋放按鈕(用力過度可能令相機震動，導致照片模糊)。使用閃燈作垂直拍攝時，注意閃燈位置應處於鏡頭之上。

注意：

- 不可握持著變焦鏡頭，以免阻礙鏡頭伸縮變焦的操作。
- 拍攝時確保相機的自動對焦窗、鏡頭、光度感應窗、及內置閃燈皆不應被頭髮、手指或其他物件遮擋著。
- 使用閃燈作垂直拍攝時，注意閃燈位置應處於鏡頭上方。

視差補償調校

將相機對準一個光亮的主體，望進觀景窗，然後左右調撥視差調校桿，直至觀景窗內的自動對焦框清晰為止。(Fig.10)

拍攝操作

23-69mm電動變焦鏡頭之操作

向右(▲)推動變焦桿，鏡頭便會向69毫米遠攝焦距伸展。

向左(▲▲▲)推動變焦桿，鏡頭便向23毫米廣腳焦距收縮。

構圖滿意後便可鬆開變焦桿，按下快門釋放按鈕拍攝照片。(Fig. 11)

- 若用力按動變焦鏡頭可能會破壞相機。
- 鏡頭在變焦時，快門便不能釋放。
- 本機的膠卷圖像尺寸不同於常用的35毫米照相機，盡管視野一樣但焦距不同，本機的焦距為常用的35毫米照相機焦距的0.8倍。

構圖及對膠

1 構圖

設定模式轉盤於 (AUTO) 位置。將觀景窗中央的自動對焦框對準主體，進行對焦。(Fig.12-1)

2 檢查燈號

半按快門釋放按鈕，相機會進行自動對焦，而綠燈亦會亮着。(Fig.12-2)

- 如要為其他主體對焦，應先將手指從快門釋放按鈕上移開，然後再半按快門釋放按鈕重新對焦。

3 拍攝

完全按下快門釋放按鈕，啟動快門拍攝。

注意：

- 主體對焦準確時，綠燈便會亮起。
若果主體不能準確對準，綠燈便會閃動，表示拍攝距離太近或拍攝主體難以進行對焦。
- 拍攝範圍（有效相機至主體距離）
拍攝範圍由0.65米（2.1呎）至 ∞ （無限遠）。
- 即使綠燈閃動時也可釋放快門，但相片可能不能準確對焦。
- 如對焦沾有塵垢，相機便不能對準對焦。

閃動自動閃光

於弱光或背光情況下拍攝，相機的內置閃燈將會自動引發閃光。若在弱光環境下，半按快門釋放按鈕時，紅色燈號亮起表示閃燈隨時備用。

- 如果紅燈閃動，表示內置閃燈正在充電。應先確定紅燈穩定亮着，才可拍攝照片。

閃動有效範圍（使用彩色負片）

ISO 鏡頭	100	200	400
23毫米	0.65 - 2.5米 (2.15 - 8.2ft)	0.65 - 3.6米 (2.15 - 12ft)	0.65 - 5.1米 (2.15 - 17ft)
69毫米	0.65 - 1.4米 (2.15 - 4.6ft)	0.65 - 2.0米 (2.15 - 6.55ft)	0.65 - 2.9米 (2.15 - 9.5ft)

對焦輔助光束

遇上弱光情況及難以對焦的物件時，半按快門釋放按鈕，相機將會自動投射紅光，協助對焦系統準確對焦。

對焦鎖拍攝

如圖所示，拍攝照片時若果自動對焦框〔 〕並不對準人像主體，對焦焦點便會座落於背景影像，令照片背景清晰，但人像主體模糊。遇上類似的拍攝情況，便應使用對焦鎖功能。（對焦鎖的功能是將主體焦點鎖定不變，以方便構圖）。

- 1 首先以自動對焦框〔 〕對準主體。(Fig. 13-1)
- 2 半按快門釋放按鈕。觀景窗左側的綠燈亮起，便表示曝光及對焦皆已暫時鎖定。(Fig. 13-2)
- 3 保持半按快門釋放按鈕，重新構圖，然後便可完全按下快門釋放按鈕進行拍攝。(Fig. 13-3)

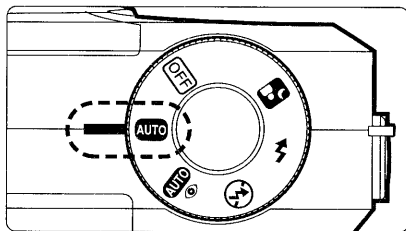
- 將手指從快門釋放按鈕上鬆開，便可解除對焦鎖。

C

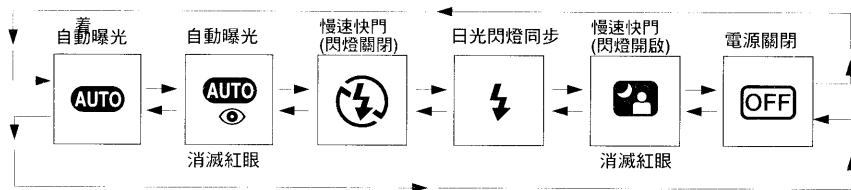
難以自動對焦的主體

- a) 如白牆和藍天之類的低反差程度的物件。
- b) 自動對焦框內的主體不能反射足夠光線。
- c) 主體移動速度太快。
- d) 自動對焦框對着一些只有水平線或圖案及紋理過份複雜的物體。
- e) 自動對焦框同時包括了前景與背景上的物體。
- f) 主體處於極強反射光前、光猛的背景或極強背光環境。

如何選擇曝光模式



設定各項曝光模式，轉動模式轉盤。



- 一般拍攝情況時，設定模式選擇轉盤於自動位置。

自動曝光模式

沒有消滅紅眼功能之自動曝光模式

於若光或背光情況下拍攝，相機的內置閃燈將會自動引發閃光。

設定模式轉盤於 ()。(Fig. 14)

在此模式下，閃燈會自動引發而消滅紅眼功能則不會操作。

閃燈有效範圍詳情，請參閱第139頁。

自動曝光附消滅「紅眼」閃燈功能。

於弱光或背光情況下拍攝，相機的內置閃燈將會自動引發閃光。

設定模式轉盤於 ()位置。(Fig. 15)

在此情況下，消滅紅眼功能會如常操作。

消滅紅眼閃燈功能

閃燈會連續閃光兩次，以減低人像照片的「紅眼」效果，再次按動消滅「紅眼」閃燈按鈕便可取消此模式。

慢速快門拍攝（閃燈關閉）

此功能最宜於禁用閃燈的地方（例如：劇院、博物館等）拍攝。於黃昏或弱光環境，此模式更能營造自然的拍攝氣氛。

設定模式轉盤於 ()位置。液晶資料顯示屏上會出現 ()標誌。(Fig. 16)

於弱光環境拍攝時，使用慢速快門可能會因為相機震盪而導致照片模糊。應使用腳架支撐相機，以保持穩定。

日光閃燈同步拍攝

此時無論於弱光或明亮的環境拍攝，閃燈皆會引發閃光。拍攝人像照片時，主體處於背光位置，主體的正面便會處於陰影中，此時便可使用日光閃燈同步功能（閃燈開啟），在閃燈有效涵蓋範圍內拍攝到主體受光均勻的照片。

設定模式轉盤於 (⚡) 位置。液晶資料屏上會出現 (⚡) 標誌。(Fig. 17)

閃燈有效範圍詳情，請參閱第139頁。

慢速快門同步拍攝（閃燈開啟）

此模式可拍攝到主體及背景受光均勻的照片，這是由於主體閃燈充份補光，而背景則以慢速快門來獲取足夠曝光。

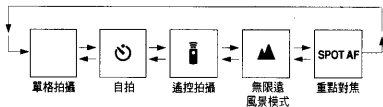
設定模式轉盤於 (Ⓢ) 位置。液晶資料顯示屏上會出現 (⦿) 及 (⚡) 標誌。(Fig. 18)

注意：

- 於弱光環境拍攝時，使用慢速快門可能會因為相機震盪而導致照片模糊。應使用腳架支撐相機，以保持穩定。
- 在此模式下，消滅紅眼功能會如常操作。
- 使用閃燈補光拍攝時，注意拍攝距離處於閃燈的有效涵蓋範圍之內。請參閱第148頁。

如何選擇拍攝模式

設定各項拍攝模式按動 (☺) (📶) (▲) SPOT AF) (Fig. 19) 驅動按鈕。



- 一般拍攝情況時，應選用單格拍攝。

自拍功能

自拍功能

自拍功能可為你留下自己的美好回憶。

- 1 按動驅動按鈕，直至液晶資料屏上會出現 (⊙) 標誌。(Fig. 19-1)
- 2 肯定拍攝主體在觀景窗的自動對準框內，然後完全按下快門釋放按鈕進行拍攝。(Fig. 19-2)
- 3 快門在十秒後才打開拍攝照片。自拍功能啟動時，液晶資料屏上的自拍標誌 (⊙) 會閃動起來。快門釋放之前三秒，燈號會加快閃動，提醒你保持笑容。

如何取消

啟動自拍功能之後，若要取消自拍，只需按動相機液晶資料顯示屏上任何一按鈕即可。

使用自拍功能要訣

- 應使用三腳架支撐相機。
啟動自拍功能時，緊記不要站在相機之前，否則相機便不能為主體準確對焦。
- 如要使用內置閃燈配合自拍，請如啟動自拍功能之前，先行確定紅燈亮起，表示閃燈經已充電。


使用遙控器（另外購備）

若你已購備遙控器，請閱讀此章。

遙控器可於遠距操縱相機拍攝照片。按下快門釋放按鈕，快門會在三秒之後打開拍攝照片。

- 應使用腳架支撐相機，以配合遙控操作。
- 使用遙控器拍攝照片，不可以使用自拍及無限遠風景模式。

C

- 1 按下驅動按鈕，直至液晶資料屏出現 () 標誌。當相機設定於遙控拍攝模式後，若果相機於五分鐘時間內未有使用，鏡頭便會自動縮回最短的操作距離。(Fig. 20-1)
 - 2 構圖後，將相機的自動對焦框對準主體。
將遙控器的反射窗對準相機上的接收器，按下遙控器上的快門釋放按鈕便可拍攝照片。(Fig. 20-2)
- 當相機設定於遙控拍攝模式後，若果相機於五分鐘時間內未有使用，鏡頭便會自動縮回最短的操作距離。
 - 自拍燈會於快門釋放之前三秒快速設定，然後釋放快門。
 - 使用遙控模式時，對焦不能鎖定。按動遙控快門釋放按鈕，相機會以自動對焦框內景物進行自動對焦。

遙控器有效操作距離在相機前方約4米直線距離。

- 遙控器於背光環境或會不能操作，請使用自拍模式配合相機的快門釋放按鈕進行拍攝。
- 閃燈正在充電時，遙控器不能操作。


遙控器電池壽命

新電池可提供三萬次按鈕操作。電池耗盡後，應將遙控器交往賓得相機服務中心更換新電池（需額外收費）。

無限遠風景模式拍攝


使用此功能可為你拍攝清晰遠景或隔着玻璃窗拍攝到清晰明銳的遠處風景照片。

按動驅動模式按鈕，直至液晶資料屏顯示 (▲) 標誌。(Fig. 21)

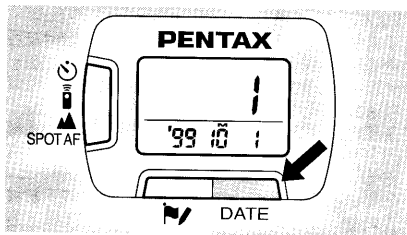
- 拍攝之後，此模式便會自動取消。
- 當模式轉盤設定在 (AUTO) 或 (AUTO )，即使在黑暗環境，閃燈亦不會閃光。

重點對焦

重點對焦功能可以量度到主體局部範圍的焦點。

- 1 按動驅動模式按鈕，直至液晶資料屏出現 (SPOT AF) 字樣，表示已選定此功能。(Fig. 22-1)
- 2 對焦
使用觀景器中央的重點自動對焦框 () 為主體對焦。(Fig. 22-2)

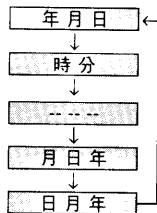
日期及／或時間印列



此照相機內儲存有到2030年前的全部日歷，但是，當您第一次使用，或到不同地區旅行時，請校正好日期和時間。

選擇日期印列模式

用手指按動日期按鈕，液晶資料屏上的日期模式便會如圖示般更改。



注意：

- 若模式選擇盤設定在OFF位置時，數據將不能被轉換。
- 2000年在照片上會被表示為 00。
- 液晶資料屏上的數據被磁性地記在膠卷上，並可通過沖印店將其印在照片上。
- 資料會印列在照片背後，一些沖印店或可以將資料印列在照片前面。
- 所印位置，文字大小及顏色會根據不同的沖洗部門有所不同。可要求沖洗部門儘其可能提供服務。
- 如果您不願將日期印在照片上，請持續按下數據資料鍵，直至 (……) 出現在液晶資料屏上為止。
- 即使液晶資料屏上顯示語言號碼和標題號碼，數據仍可被記錄。只須按下日期資料鍵即可。
- 液晶資料屏上，“M”表示月份。
- 如果 (M) 和日期出現在液晶資料屏上，標題和日期可同時印在照片上。

更正日期資料

開啟電源

- 1 按下日期按鈕超過三秒直至年份數字與 () 閃動。
- 2 每次按動日期按鈕，閃動中的數字便會如下不斷轉變：

年一月一日一時一分

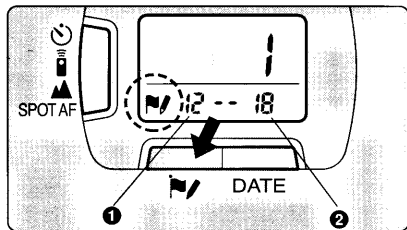
當您想更正的日期數字出現後，便可停止按下按鈕。

- 3 當你想更正閃動數字時，左右撥動變焦桿，當變焦桿推向右側日期數字增大；而撥向左側日期數字減細。保持變焦桿位置約一秒會使日期數字不停改變。
- 4 調校日期資料之後，再啟動日期按鈕直至閃動停止。

- 當分鐘標誌閃動時，表示相機內的計時器可作精細至分鐘的微調時間更正。當分鐘數值閃動起來，然後根據正確報時訊號按下日期按鈕。
- 若於更正閃動著的資料時按下快門釋放按鈕，日期將不會於照片上印列出來。
- 當更換電池後，時間會重置為000，而 (……) 標誌會出現在液晶顯示屏上，請將計時器的時間及日期更正。
- “年一月一日”及“時一分”不能同時印列。



C



標題印列



- ① 語言號碼
- ② 標題號碼



您可在31種標題和12種語言中，選擇其中的任一種，並可將其印在照片後面。



按下標題/語言選擇鍵直到液晶資料屏上顯示 () 為止。如果液晶資料屏上不顯示 ()，標題將不能印在照片上。

- 如果液晶資料屏上顯示 ()，即使日期顯示在液晶資料屏上，標題也將被印在照片上。
按下標題・語言 (Title/Language) 選擇鍵 () 來確認語言和標題。


- 如果語言號碼被選擇為7，標題將不能印在照片上。
- 出廠時，語言和標題已被設定，例如，語言號碼12為語言，標題號碼18為祝賀)。

選擇語言和標題

- 1 持續按下標題／語言選擇鍵2秒以上直到液晶資料屏上閃爍的語言號碼和變焦桿 () 的標記。(Fig. 23-1)
- 2 將變焦桿向左右移動，直到液晶資料屏上出現所希望的語言號碼。(Fig. 23-2)
- 3 再按下標題，語言選擇鍵停止語言號碼的閃爍，標題號碼開始閃爍。(Fig. 23-3)
- 4 將變焦桿向左右移動，直到液晶資料屏上出現所希望的標題號碼。(Fig. 23-4)
- 5 按下標題，語言選擇鍵，液晶資料屏上的 () 亮着，同時標題號碼停止閃爍，且變焦桿的標記在液晶資料屏上消失。(Fig. 23-5)


- 每拍一張照片，標題印刷模式將被取消，() 將在液晶資料屏上消失。
- 如果希望將標題繼續印在照片上，再按下標題、語言選擇鍵一次，直到液晶資料屏上的() 亮着為止。

注意：

- 若設定模式選擇盤的自動位置時，標題號碼將不能被轉換。
- 標題被磁性地記在膠卷上，并可通過沖印店將其印在照片上。
- 標題被印在照片的背後，某些沖印店可將其印在照片的前面。所印位置，文字大小及顏色會根據不同的沖印店有所不同，可要求沖印店儘其可能提供服務。
- 如果 () 和日期被顯示在液晶資料屏上，日期和標題可同時被印在照片上。

如何取消標題印列模式

關閉保護前蓋。

() 將在液晶資料屏上消失，日期資料信息將顯示在液晶資料屏上。

可被選用的標題

英式英語的語言號碼為12

美式英語的語言號碼為13

左邊的數字代表語言號碼，右邊的數字代表標題號碼。

12-0 Christmas	12-8 Party	12-15 Thank You	12-23 New Year's
12-1 Birthday	12-9 Holiday	12-16 Season's Greeting	12-24 Easter
12-2 Vacation	12-10 Anniversary of Marriage	12-17 Happy Birthday	12-25 Happy New Year
12-3 Honeymoon	13-10 Anniversary	12-18 Congratulations	12-26 Reunion
12-4 Wedding	12-11 Friend	12-19 Merry Christmas	12-27 Father's day
12-5 Hanukkah	12-12 School Event	12-20 Festival	12-28 Mother's day
12-6 Graduation	12-13 Trip	12-21 First day of School	12-29 Memories
12-7 Family	12-14 I Love You	12-22 Tour	12-30 Baptism

C

相機規格

- 類型：—— IX240 全自動葉式鏡間快門相機，內置電動變焦鏡頭及自動閃燈。
- 膠卷：—— IX240 (APS 先進攝影系統) 匣裝膠卷。自動設定膠卷速度，範圍由ISO 25至10000 (1/3EV及增減)。
- 片幅：—— 16.7x30.2mm
- 安裝膠卷：—— 推入式裝片，關閉相機膠卷室蓋時自動捲片至第一格。
- 捲片：—— 自動捲片：單格捲片模式。
- 回捲：—— 膠卷拍攝至卷末時自動回捲。回捲完畢自動停止。
- 回捲時間：—— 25格膠卷約需30秒，可作中途回捲。
- 膠卷格數：—— 自動顯示：拍攝時格數遞增，回捲時格樹倒數。
- 鏡頭：—— 賓得電動變焦23—69mm 1/5.6-9.9鏡頭，6片5組。涵蓋角度：76°—31°
- 對焦系統：—— 賓得相位偵察無源式多光束（五點位）自動對焦，附對焦鎖。對焦範圍：0.65米（2.1呎）至 ∞ 無限遠，最高放大倍率為1/8.7X，無限遠風景模式（無限遠對焦）。
- 變焦：—— 電子操作電動變焦。
- 快門：—— 程式自動曝光電子快門，速度由1/400秒至 2秒；電磁控制快門釋放。
- 自拍：—— 電子紅燈十秒延遲顯示，功能啟動後可隨時取消。
- 觀景器：—— 原像變焦觀景器，視場比率83%H型照片；放大倍率為約0.34倍（23mm廣角）至1.04倍（69mm遠距）。自動對焦框、照片範圍框。近攝補償框，綠燈；穩定亮起表示對焦轉確，綠燈閃動表示距離太近或難以對焦物件警告。紅燈：穩定亮起表示閃燈備用；閃動表示閃燈處於充電狀態。

曝光控制：—— 程式自動曝光，二幅面區域測光。使用自動或日光閃燈同步模式（ISO 400）時有效範圍：23mm廣角焦距時為EV9-17；69mm焦距時為EV13-20；使用慢速快門模式：23mm廣角焦距時EV8-16；69mm焦距時EV6-20。背光情況時自動背光補償。

閃燈：—— 內置閃燈、附消滅「紅眼」效果功能。於弱光或背光情況時自動引發閃光。閃燈開啟模式＝日光閃燈同步／慢速快門閃燈同步（快門慢至2秒），閃燈關閉模式。

閃燈有效範圍：—— 使用ISO 400膠卷時為0.65-5.1米 17ft（23mm廣角）及0.65-2.9米 9.5ft（69mm遠隔）。

閃燈回電的時間：—— 約五秒（依據賓得測試情況）。

電源：—— 1枚3V鋰電池（CR-2或同類型）。

電池壽命：—— 50%閃燈使用率為10卷25格膠卷（依據賓得測試情況）。

電池耗盡警示：—— 液晶資料屏出現（）標誌。（）標誌閃動時快門不能操作。

印列日期：—— 電子石英驅動，LCD液晶顯示；附有數字時計，自動日歷至2030年。被磁性地記在膠卷上。

「年月日」，「時分」，「空白」，「月日」及「日月年」。可印31種標題和12中語言。

體積及重量：—— 94.5（闊）x 59.5（長）x 31.5（高）毫米。
（3.7x2.3x1.2吋）：195克（6.9安士），不包括電池。

遙控器（另外購備）。

紅外線無線遙控。三秒延遲釋放快門，有效操作範圍：相機前方4米以內。

遙控器電源：—— 1枚CR1620型鋰電池（由賓得維修中心更換）。

遙控器體積

及重量：—— 22.0（闊）x 50.0（長）x 9.5（高）毫米。（0.9x2.0x0.4吋）；9克（0.3安士），包括電池。

賓得廠方有權隨時更改相機規格，不作事先通知。

LIST OF AVAILABLE TITLES

Danish	Finish
1--0 Jul	2--0 Joul
1--1 Fødselsdag	2--1 Syntymäpäivä
1--2 Ferie	2--2 Loma
1--3 Bryllupsrejse	2--3 Kuherruskuukausi
1--4 Bryllup	2--4 Häät
1--5 -	2--5 -
1--6 Dimission	2--6 Valmistujaiset
1--7 Familie	2--7 Perhe
1--8 Fest	2--8 Kutsut
1--9 Helligdag	2--9 Juhlapäivä
1--10 Arsdag	2--10 Vuosipäivä
1--11 Venner	2--11 Ystävät
1--12 Skolebgivenhed	2--12 -
1--13 Rejse	2--13 Matka
1--14 Jeg elsker dig	2--14 Rakastan sinua
1--15 Mange tak!	2--15 Kiitos
1--16 Glædelig Jui og Godt Nyt År!	2--16 Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta!
1--17 Tillykke med dagen!	2--17 Paljon onnea!
1--18 Tillykke	2--18 Onneksi olkoon
1--19 Glædelig Jul	2--19 Hyvää joulua
1--20 Festival	2--20 Juhla
1--21 Første skoledag	2--21 Ensimmäinen koulupäivä
1--22 På tur	2--22 Tutustumismatka
1--23 Nytår	2--23 Uusi vuosi
1--24 Påske	2--24 Pääsiäinen
1--25 Godt Nytår!	2--25 Onnellista uutta vuotta!
1--26 Genforening	2--26 Jälleennäkeminen
1--27 Farsdag	2--27 Isänpäivä
1--28 Morsdag	2--28 Aitienpäivä
1--29 Minder	2--29 Muistoja
1--30 Barnedåb	2--30 Ristiäiset

French

German

3--0	Noël	4--0	Weihnachten
3--1	Anniversaire	4--1	Geburtstag
3--2	Vacances	4--2	Urlaub
3--3	Lune de miel	4--3	Hochzeitsreise
3--4	Mariage	4--4	Hochzeit
3--5	Hanouccah	4--5	—
3--6	Remise des Diplômes	4--6	Abschlußfeier
3--7	Famille	4--7	Familie
3--8	Réception	4--8	Party
3--9	Fête	4--9	Feiertag
3--10	—	4--10	Jubiläum
3--11	—	4--11	Freunde
3--12	Evenement Scolaire	4--12	Schulveranstaltung
3--13	Voyage	4--13	Reise
3--14	Je t'aime	4--14	Ich liebe Dich
3--15	Merci	4--15	Dankeschön
3--16	Meilleurs Voeux	4--16	—
3--17	Joyeux anniversaire	4--17	Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag
3--18	Félicitations	4--18	Herzliche Glückwünsche
3--19	Joyeux Noël	4--19	Fröhliche Weihnachten
3--20	Festival	4--20	Festival
3--21	Rentrée Scolaire	4--21	Erster Schultag
3--22	Tour	4--22	Tour
3--23	Nouvelle Année	4--23	Neujahr
3--24	Pâques	4--24	Ostern
3--25	Bonne Année	4--25	Frohes Neues Jahr
3--26	Réunion	4--26	Treffen
3--27	Fête des Pères	4--27	Vatertag
3--28	Fête des Mères	4--28	Muttertag
3--29	Souvenirs	4--29	Erinnerungen
3--30	Baptême	4--30	Taufe

Italian

Japanese

5--0	Natale	6--0	クリスマス
5--1	Compleanno	6--1	タンジョウビ
5--2	Vacanze	6--2	キュウカ
5--3	Luna di Miele	6--3	シンコンリョコウ
5--4	Matrimonio	6--4	ケッコン
5--5	Hanukká	6--5	—
5--6	Laurea	6--6	ソツギョウ
5--7	Famiglia	6--7	ファミリー
5--8	Festa	6--8	パーティ
5--9	Feste	6--9	ホリデー
5--10	Anniversario	6--10	キネンビ
5--11	Amici	6--11	トモダチ
5--12	Evento Scolastico	6--12	ガッコウギョウジ
5--13	Viaggio	6--13	—
5--14	Ti amo	6--14	アイラブユー
5--15	Grazie	6--15	アリガトウ
5--16	Buone Feste	6--16	—
5--17	Buon Compleanno	6--17	オタンジョウビオメデトウ
5--18	Congratulazioni	6--18	オメデトウ
5--19	Buon Natale	6--19	メリークリスマス
5--20	Festival	6--20	オマツリ
5--21	Primo giorno di scuola	6--21	ニューガク
5--22	Tour	6--22	リョコウ
5--23	Capodanno	6--23	ショウガツ
5--24	Pasqua	6--24	フッカツサイ
5--25	Felice Anno Nuovo	6--25	アケマシテオメデトウ
5--26	Riunione	6--26	ドウソウカイ
5--27	Festa del Papà	6--27	チチノヒ
5--28	Festa della Mamma	6--28	ハハノヒ
5--29	Ricordi	6--29	オモイデ
5--30	Battesimo	6--30	センレイ

Norwegian

Portuguese

8--0	Jul	9--0	Natal
8--1	Fødselsdag	9--1	Aniversário
8--2	Ferie	9--2	Férias
8--3	Bryllupsreise	9--3	Lua de mel
8--4	Bryllup	9--4	Casamento
8--5	—	9--5	—
8--6	Avangseksamen	9--6	Formatura
8--7	Familie	9--7	Família
8--8	Fest	9--8	Festa
8--9	Helligdag	9--9	Feriado
8--10	Årsdag	9--10	Aniversário
8--11	Venner	9--11	Amigos
8--12	Skolebegivenhet	9--12	Eventos escolares
8--13	Reise	9--13	Viagem
8--14	Jeg elsker deg	9--14	Eu te amo
8--15	Mange takk!	9--15	Obrigado
8--16	God Jul og Godt Nytt År!	9--16	Boas Festas
8--17	Gratulerer med fødselsdagen!	9--17	Feliz Aniversário
8--18	Gratulerer!	9--18	Parabéns
8--19	God Jul	9--19	Feliz Natal
8--20	Festival	9--20	Festival
8--21	Første skoledag	9--21	Primeiro dia de aula
8--22	På tur	9--22	Excursão
8--23	Nyttår	9--23	Ano Novo
8--24	Påske	9--24	Páscoa
8--25	Godt Nytt År!	9--25	Feliz Ano Novo
8--26	Gjenforening	9--26	Reunião
8--27	Farsdag	9--27	Dia dos Pais
8--28	Morsdag	9--28	Dia das Mães
8--29	Minner	9--29	Lembranças
8--30	Barnedåp	9--30	Batizado

Spanish

Swedish

10--0	Navidad	11--0	Jul
10--1	Cumpleaños	11--1	Födelsedag
10--2	Vacaciones	11--2	Semester
10--3	Luna de miel	11--3	Smekmånad
10--4	Boda	11--4	Bröllop
10--5	—	11--5	—
10--6	Graduación	11--6	Avgångsexamen
10--7	Familia	11--7	Familj
10--8	Fiesta	11--8	Fest
10--9	Fiesta	11--9	Helgdag
10--10	Aniversario	11--10	Årsdag
10--11	Amigos	11--11	Vänner
10--12	Acto escolar	11--12	Skolevenemang
10--13	Viaje	11--13	Rese
10--14	Te quiero	11--14	Jag älskar dig
10--15	Gracias	11--15	Tack så mycket!
10--16	Felices Pascuas	11--16	God Jul och Gott Nytt År!
10--17	Feliz cumpleaños	11--17	Grattis på födelsedagen
10--18	Felicidades	11--18	Gratulerar!
10--19	Feliz Navidad	11--19	God Jul
10--20	Festival	11--20	Festival
10--21	Primer día de colegio	11--21	Första skoldagen
10--22	Tour	11--22	Rundtur
10--23	Año Nuevo	11--23	Nyår
10--24	Pascua de Resurrección	11--24	Påsk
10--25	Feliz Año Nuevo	11--25	Gott Nytt År!
10--26	Reencuentro	11--26	Återförening
10--27	Día del Padre	11--27	Fars dag
10--28	Día del la Madre	11--28	Mors dag
10--29	Recuerdos	11--29	Minnen
10--30	Bautismo	11--30	Barndop

British English

American English

12--0	Christmas	13--0	Christmas
12--1	Birthday	13--1	Birthday
12--2	Vacation	13--2	Vacation
12--3	Honeymoon	13--3	Honeymoon
12--4	Wedding	13--4	Wedding
12--5	Hanukkah	13--5	Hanukkah
12--6	Graduation	13--6	Graduation
12--7	Family	13--7	Family
12--8	Party	13--8	Party
12--9	Holiday	13--9	Holiday
12--10	Anniversary of Marriage	13--10	Anniversary
12--11	Friends	13--11	Friends
12--12	School Event	13--12	School Event
12--13	Trip	13--13	Trip
12--14	I Love You	13--14	I Love You
12--15	Thank You	13--15	Thank You
12--16	Season's Greetings	13--16	Season's Greetings
12--17	Happy Birthday	13--17	Happy Birthday
12--18	Congratulations	13--18	Congratulations
12--19	Merry Christmas	13--19	Merry Christmas
12--20	Festival	13--20	Festival
12--21	First day of School	13--21	First day of School
12--22	Tour	13--22	Tour
12--23	New Year's	13--23	New Year's
12--24	Easter	13--24	Easter
12--25	Happy New Year	13--25	Happy New Year
12--26	Reunion	13--26	Reunion
12--27	Father's Day	13--27	Father's Day
12--28	Mother's Day	13--28	Mother's Day
12--29	Memories	13--29	Memories
12--30	Baptism	13--30	Baptism